

# Geithainer Anzeiger



AMTSBLATT DER STADT GEITHAIN & DER GEMEINDE NARSDORF

19. Jahrgang

Mittwoch, den 31. Juli 2013

08/2013 / KW 31



## Sommerfest im Tierpark Geithain

Der Vorstand des Tierparkvereins lädt alle  
Geithainer Bürger und ihre Gäste

**am 10. August 2013, ab 15 Uhr**

zum Sommerfest in den Tierpark ein.

Für die Kinder stehen die Hüpfburg und der Kletterbaum bereit.

Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt.

## 4. Geithainer Sommerfestival

am 30. & 31. August 2013

in der Peniger Straße

(neben ehem. Alten EDEKA-Markt)

Einlass: ab 19 Uhr, Beginn: 20 Uhr



Nähere Informationen zu beiden Veranstaltungen siehe Innenteil.

**Nächster Erscheinungstermin:**

Samstag, den 31. August 2013

**Nächster Redaktionsschluss:**

Montag, den 19. August 2013



## Liebe Geithainerinnen und Geithainer,

im Monat August erwartet uns ein lang ersehntes Ereignis von historischer Bedeutung: Die Verkehrsfreigabe für „unseren Abschnitt“ der A72 startet am 9. August. So mancher hat die Strecke schon getestet, per pedes, Inliner oder Rad. Das ist dann Geschichte, der Verkehr wird rollen! Die Anbindung unserer Stadt an diese Hauptverkehrsader ist geschafft. Damit ist Geithain und die Region optimal erreichbar, per Schiene und Autobahn. Mit diesen hervorragenden Standortbedingungen verbinden sich viele Vorteile für die Menschen: als Einwohner, als Unternehmer, als Arbeitnehmer, als Besucher. Wenn auch Nachteile in Kauf zu nehmen sind, ich denke an den dauerhaften Geräuschpegel im Trassenbereich und an die zunehmende Verkehrsbelastung des Zubringernetzes, werden wir überwiegend positive Entwicklungen verzeichnen können. Dass wir aus kommunaler Sicht gut vorbereitet sind, zeigt sich auch am Haushaltsplan des Jahres 2013, den der Stadtrat in seiner Sitzung am 23. Juni verabschiedete: Schwerpunkte liegen bei Kindergärten, Schulen, Straßen, Baugebiet „Am Südhang“. Ansiedlungsfreundliche Bedingungen werden verbessert und neu geschaffen. Leider ist der städtische Einfluss auf den Bau des Radweges zwischen Geithain und Niedergräfenhain nur gering. Noch immer ist die Planung nicht abgeschlossen. Wir drängen ungeduldig auf Baubeginn und Fertigstellung!

Nach Zustimmung des Stadtrates und nach ehrgeizigen Terminketten geschafft ist nun die Reparatur des Freibades. Seit dem 23. Juli kann es wieder genutzt werden, und ich hoffe, dass uns der Sommer noch viele Tage optimales Badewetter beschert. Übrigens besteht ein Freibad in Geithain bereits seit dem Jahre 1913, es wurde damals am Oberfürstenteich eingerichtet. Diese Information entdeckte kürzlich ein aufmerksamer Leser unserer Stadtchronik. Das 100-jährige Jubiläum soll am 18. August gewürdigt werden, seien Sie 11.00 Uhr dabei.

Lassen Sie mich den Blick noch einmal auf die Folgen des Juni-Hochwassers lenken. Für die Soforthilfen läuft bereits die Phase der Nachweisführung, für die Maßnahmen der Schadensregulierung können jetzt Fördermittelanträge gestellt werden. Grundlage dafür ist eine Richtlinie der Sächsischen Staatsregierung vom 12. Juli als Rahmen für alle privaten und öffentlichen Anträge. Unterstützung bei der Antragstellung wird den Geschädigten auch von der SAB, der Förderstelle, angeboten. Hinweise dazu finden Sie im Innenteil des Anzeigers. Dank der Spenderbereitschaft aus der Bevölkerung stehen auch der Stadt ca. 5000 Euro zur Weitergabe an besonders hart Betroffene zur Verfügung. Wo ist die Hilfe am nötigsten? Die Mittel sollen sinnvoll Unterstützung geben. Bereits an dieser Stelle bitte ich diejenigen Geschädigten, die hart betroffen sind und keine Regulierung durch eine Versicherung erfahren, sich in der Stadtverwaltung (Frau Herold und Frau Weise: 034341/466110) zu melden.

Uns allen einen angenehmen August, allen Urlaubern gute Erholung!

Herzlichst

Ihre  
Romy Bauer

### Telefonverzeichnis der Stadtverwaltung Geithain | Vorwahl: 034341 | Fax: 034341-466221

#### → Büro Bürgermeisterin

<b>Bürgermeisterin</b>	<b>Frau Bauer</b> . . . . .466-104
Büro Bürgermeisterin/ Sitzungsdienst/Amtsblatt	Frau Franke . . . . .466-103
Rechnungsprüfung	Frau Werner . . . . .466-102
Versicherungen, Archiv, Märkte, Soziales, Sportstätten, Schiedsstelle	Frau Tusche . . . . .466-106
Fremdenverkehrsamt	Frau Mitschke . . .466-150 / 44602
Bibliothek	Frau Wiesehügel . . . . .43168 Frau Kratz
Bürger- und Vereinshaus	Frau Frassetto . . . . .41977 Herr Kalus . . . . .0176/64262464
Heimatmuseum	Frau Schmidt . . . . .44403

#### → Fachbereich 2 Zentrale Dienste/Finanzen

<b>Fachbereichsleiterin</b>	<b>Frau Eichler</b> . . . . .466-109
Kassenverwalter	Frau Korndörfer . . . . .466-209
Schulen; Anlagenbuchhaltung	Frau Müller . . . . .466-211
Kasse/Buchhaltung	Frau Leidner . . . . .466-208
Steuern	Frau Friedemann . . . . .466-213

Kindereinrichtungen/Wahlen	Frau Riedel . . . . .466-122
Einwohnermeldeamt	Frau Michael . . . . .466-121
Standesamt/Personal	Frau Große . . . . .466-125

#### → Fachbereich 3 Bau- und Ordnungswesen

<b>Fachbereichsleiterin</b>	<b>Frau Jesierski</b> . . . . .466-108
Liegenschaften	Frau Dangriß . . . . .466-210
Wohnungsverwaltung	Frau Trölitisch . . . . .466-205
Bürgerbüro Narsdorf/ Sitzungsdienst	. . . . .034346/60274 . . . . .Fax: 034346/61886
Narsdorf/Gewerbe	
Sicherheit/Ordnung/ Polizei	Frau Winkler . . . . .466-206
Gemeindlicher Vollzugsdienst Allg.Verwaltung/Fundbüro	Herr Döppling . . . . .466-204
Allg. Bauverwaltung	Frau Weise . . . . .466-110
Hoch- und Tiefb./Baukontr.	Herr Rättsch . . . . .466-201
Feuerwehr/ Katastrophenschutz/ Gewässer/Bäume	Frau Herold . . . . .466-110
Stadtreinigung/Bauhof	Frau Bräutigam . . . . .41816

**E-Mail-Adressen:****Bürgermeisterin / Sekretariat**

- buergermeister@geithain.de
- rechnungspruefung@geithain.de

**Zentrale Dienste/Finanzen**

- kaemmerei@geithain.de
- meldeamt@geithain.de
- standesamt@geithain.de

**Bau- und Ordnungsdienste**

- bauverwaltung@geithain.de
- Bauhof.geithain@googlemail.com

**Fremdenverkehrsamt:**

- Stadt@Geithain.de
- Fremdenverkehrsamt@geithain.de

**Museum:**

- heimatmuseum.geithain@googlemail.com

**Bibliothek:**

- bibo-geithain@t-online.de

**Bürgerhaus:**

- buergerhaus.geithain@gmail.com

**Kinder- und Jugendhaus**

- Kjh-geithain@Kv-Leipzig.de

**Schulen:**

- msgeithain@aol.com
- grundschule-geithain@t-online.de
- iwg@saxony-international-school.de
- gs.narsdorf@t-online.de

**Weitere Angaben entnehmen Sie bitte dem Telefonbuch!**

**Zurzeit ist das Bürgerbüro bis auf Weiteres geschlossen.**

**Öffnungszeiten Stadtverwaltung Geithain**

Montag:	08:00 – 12:00 Uhr 13:00 – 15:00 Uhr
Dienstag:	08:00 – 12:00 Uhr 13:00 – 18:00 Uhr
Mittwoch	08:00 – 12:00 Uhr
Donnerstag	08:00 – 12:00 Uhr 13:00 – 17:00 Uhr
Freitag	08:00 – 12:00 Uhr

**Sprechzeiten der Stadtverwaltung Geithain**

Dienstag:	08:00 – 12:00 Uhr 13:00 – 18:00 Uhr
Donnerstag	08:00 – 12:00 Uhr 13:00 – 17:00 Uhr

Terminvereinbarungen außerhalb der offiziellen Sprechzeiten sind nach Absprache möglich.

**Öffnungszeiten des Bürgerbüros Narsdorf**

Donnerstag	08:00 – 12:00 Uhr 13:00 – 17:00 Uhr
------------	--

**Sprechzeiten des Bürgermeisters in Narsdorf**

Montag	15:30 – 18:00 Uhr
--------	-------------------

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### ■ Sitzungen im Monat August 2013

→ **Technischer Ausschuss**  
Dienstag, 06. August 2013  
18:00 Uhr, Rathaus Geithain

→ **Verwaltungsausschuss**  
Dienstag, 13. August 2013  
18:00 Uhr, Rathaus Geithain

→ **Sitzung des Stadtrates zu Geithain**  
Dienstag, 20. August 2013,  
18:00 Uhr im Ratssaal des Rathauses  
Geithain

→ **Ältestenrat**  
Donnerstag, 22. August 2013  
17:00 Uhr, Rathaus Geithain

→ **Kultur- und Sozialausschuss**  
Dienstag, 27. August 2013  
18:00 Uhr, Rathaus Geithain

*Hinweise zur Öffentlichkeit der Sitzungen sowie zur Tagesordnung der Sitzungen entnehmen Sie bitte der Verkündigungstafel am Rathaus.*

### ■ Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Stadtratssitzung am 25. Juni 2013 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

**Beschluss-Nr.: 239/46/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in Verbindung mit §§ 74, 75 und 76 SächsGemO beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Haushaltssatzung mit dem Haushaltsplan 2013, einschließlich Anlagen, für die Stadt Geithain. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 15	Anwesende: 8	Stimmberechtigte: 8 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)		
Dafür-Stimmen: 8	Stimmenthaltungen: 1	Dagegen: 0

**Beschluss-Nr.: 240/46/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) in Verbindung mit § 124 BauGB beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain den Abschluss des Erschließungsvertrages zum Bebauungsplan „Südhang“ in Geithain zwischen der Stadt Geithain und der DCI Projektentwicklung- und Betreuungs GmbH i. d. F. v. 25.06.2013. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 15	Anwesende: 8	Stimmberechtigte: 8 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)		
Dafür-Stimmen: 9	Stimmenthaltungen: 0	Dagegen: 0

### ■ Der Stadtrat der Stadt Geithain hat in seiner öffentlichen Stadtratssitzung am 16. Juli 2013 folgende nachstehende Beschlüsse mit folgenden wesentlichen Inhalten gefasst:

**Beschluss-Nr.: 241/47/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Vergabe der Leistung zur Beförderung der Schüler von und zur Paul-Guenther-Schule Geithain im Schuljahr 2013/2014 an die Firma - DRK-Kreisverband Geithain e. V.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen und die Haushaltsstelle 2410.00/427400 zu bewirtschaften.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 15	Anwesende: 9	Stimmberechtigte: 9 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)		
Dafür-Stimmen: 10	Stimmenthaltungen: 0	Dagegen: 0

**Beschluss-Nr.: 242/47/2013**

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Vergabe der Bauleistung zur Deckensanierung der Straße der Deutschen Einheit vom Kreuzungsbereich B 7 bis Station 0+175 Ausbaugrenze an die Firma KEMNA Bau Andreae GmbH, Außenstelle Altenburg, Zetzschauer Straße 16 in 04617 Rositz/OT Molbitz.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen und das Produkt/Sachkonto: 5410.10/422120 zu bewirtschaften.

**Abstimmungsergebnis:**

Anzahl der Mitglieder: 15	Anwesende: 9	Stimmberechtigte: 9 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)		
Dafür-Stimmen: 10	Stimmenthaltungen: 0	Dagegen: 0

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

### ■ Aufbauhilfen für Private und Vereine sowie Unternehmen nach dem Junihochwasser 2013

Sehr geehrte Einwohner der Stadt Geithain und der Gemeinde Narsdorf, die Sächsische Aufbaubank hat über ihre Internetseite Anträge auf Gewährung einer Zuwendung nach der Richtlinie Hochwasserschäden 2013 für Private und Vereine sowie Unternehmen eingestellt.

Diese ist im Internet unter: SAB, Antrag Hochwasser privat bzw. Antrag Hochwasser Unternehmen, zu finden.

Die Anträge sind bis 31.12.2014 (Privat, Vereine) und bis 31.12.2013 (Unternehmen) bei der Sächsischen Aufbaubank einzureichen.

Des Weiteren würde die Möglichkeit bestehen, dass die Sächsische Aufbaubank (SAB) für die Geschädigten (Private, Vereine und Unternehmen) eventuell eine Beratung vor Ort durchführt. Diese wird voraussichtlich Mitte/Ende August stattfinden.

Wir möchten Sie bitten, uns kurzfristig per Telefon (034341/466110) oder per E-Mail (m.weise@geithain.de) mitzuteilen, ob Ihrerseits an der o. g. Beratung Interesse besteht, da nur bei einer entsprechenden Teilnehmerzahl die SAB vor Ort kommt. Den genauen Termin und den Ort würden wir Ihnen telefonisch oder per Mail mitteilen.

### ■ Schiedsstelle

#### 1. Dienstag im Monat

von 16:00 – 18:00 Uhr

466-202

Nächste Sprechstunde:  
Dienstag, den 06. August 2013

#### Beschluss-Nr.: 243/47/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) i. V. m. § 2 der Hauptsatzung der Stadt Geithain beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain:

Der Bebauungsplan „Südhang“ in Geithain wird auf der Grundlage von § 2 Abs. 1 BauGB einer Änderung unterzogen. Planziel bleibt eine geordnete städtebauliche Lösung zur Errichtung eines Wohngebietes zwecks Abdeckung von Wohnbedarf der ortsansässigen Bevölkerung. Der Aufstellungsbeschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

Die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung nach § 3 Abs. 1 BauGB wird in Form einer Planaufgabe mit Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung der Planung durchgeführt.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15	Anwesende: 9	Stimmberechtigte: 9 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)		
Dafür-Stimmen: 10	Stimmenthaltungen: 0	Dagegen: 0

#### Beschluss-Nr.: 244/47/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zu außerplanmäßigen Ausgaben für Soforthilfemaßnahmen zur Beseitigung von Schäden aufgrund des Juni-Hochwassers 2013 in Höhe von 35.100,00 Euro Infrastrukturmaßnahmen - Buchungsstelle 7541.01 511102 - und 1.900,00 Euro Stadion - Buchungsstelle 7424.01 511102.

Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen in Höhe von 37.000,00 Euro bei den Zuwendungen zur Beseitigung von Schäden aufgrund des Hochwasserereignisses vom Juni 2013, Buchungsstelle 7610.00 501202.

Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15	Anwesende: 9	Stimmberechtigte: 9 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)		
Dafür-Stimmen: 10	Stimmenthaltungen: 0	Dagegen: 0

#### Beschluss-Nr.: 245/47/2013

Auf der Grundlage des § 28/1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Stadtrat der Stadt Geithain die Zustimmung zu außerplanmäßigen Ausgaben für erforderliche Planungs- und Gutachterleistungen in Vorbereitung von Fördermittelanträgen zur Beseitigung von Schäden durch das Juni-Hochwasser 2013 in Höhe von 40.000,00 Euro, Buchungsstelle 7541.01 511103.

Die Deckung erfolgt durch Mehreinnahmen Gewerbesteuer, Buchungsstelle 61100.00 301300. Die Bürgermeisterin wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Maßnahmen zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder: 15	Anwesende: 9	Stimmberechtigte: 9 +1
(3 Stadtratsmandate zurzeit unbesetzt)		
Dafür-Stimmen: 10	Stimmenthaltungen: 0	Dagegen: 0

### ■ Bekanntmachung der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 18. Deutschen Bundestag am 22. September 2013

- Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Stadt Geithain wird in der Zeit vom **02. September 2013 bis zum 06. September 2013** während der allgemeinen Öffnungszeiten

Dienstag: von 08:30 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 18:00 Uhr

Donnerstag: von 08:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr

in der **Stadtverwaltung Geithain, Einwohnermeldeamt, Markt 11, 04643 Geithain** für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften der Landesmeldegesetz eingetragen ist. Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

- Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom **02. September 2013 bis zum 06. September 2013**, spätestens am 06. September 2013 bis 12:00 Uhr, bei der **Stadtverwaltung Geithain, Einwohnermeldeamt, Markt 11, 04643 Geithain** Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

- Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **01. September 2013** eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

## Bekanntmachungen der Stadt Geithain

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im **Wahlkreis 154 Leipziger Land** durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter, 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

- wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (**bis zum 01. September 2013**) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (**bis zum 06. September 2013**) versäumt hat,
- wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
- wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum **20. September 2013, 18:00 Uhr**, bei der Gemeindebehörde mündlich oder schriftlich beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum **Tage vor der Wahl, 12:00 Uhr**, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen

den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum **Wahltag, 15.00 Uhr**, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Ergibt sich aus dem Wahlscheinantrag nicht, dass der Wahlberechtigte vor einem Wahlvorstand wählen will, so erhält er mit dem Wahlschein zugleich

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen blauen Umschlag
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als 4 Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen. Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am **Wahltag bis 18 Uhr** eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG **unentgeltlich** befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Geithain, 15.07.2013

Romy Bauer  
Bürgermeisterin




## Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf

### ■ Beschlüsse Gemeinderat Narsdorf

#### Beschluss-Nr. 201/07/13 vom 11.07.2013

Auf der Grundlage des § 28 Abs. 1 der Gemeindeordnung für den Freistaat Sachsen (SächsGemO) beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Narsdorf in seiner 43. öffentlichen Gemeinderatssitzung mit Beschluss Nr. 201/07/13:

Die Zustimmung zum Bauantrag - Errichtung eines Einfamilienhauses, Standort: 04657 Narsdorf, Untere Dorfstraße, Gemarkung Seifersdorf, Flurstück 16/1 (neu 16/3), Bauherr: Frau Juliane Lüpfer und Herr Marcus Stein, Rathendorf 74a, 04657 Narsdorf - mit dem Aktenzeichen 2013-0868.

Der Bürgermeister wird beauftragt und bevollmächtigt, alle erforderlichen Schritte zur Umsetzung des Beschlusses zu veranlassen.

#### Abstimmungsergebnis:

Anzahl der Mitglieder:	12;
anwesende Gemeinderatsmitglieder:	10
stimmberechtigt:	10

Ja-Stimmen: 10    Nein-Stimmen: 0    Enthalt.-Stimmen: 0

Somit ist der Beschluss **angenommen**.

### ■ Bekanntmachung der Gemeindebehörde über das Recht auf Einsicht in das Wählerverzeichnis und die Erteilung von Wahlscheinen für die Wahl zum 18. Deutschen Bundestag am 22. September 2013

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Gemeinde Narsdorf wird in der Zeit vom **02. September 2013 bis zum 06. September 2013** während der allgemeinen Öffnungszeiten  
 Dienstag: von 08:30 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 18:00 Uhr  
 Donnerstag: von 08:00 bis 12:00 Uhr und von 13:00 bis 17:00 Uhr  
 in der **Stadtverwaltung Geithain, Einwohnermeldeamt, Markt 11, 04643 Geithain** für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerver-

zeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß den § 21 Abs. 5 des Melderechtsrahmengesetzes entsprechenden Vorschriften der Landesmeldegesetze eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

## Bekanntmachungen der Gemeinde Narsdorf

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom **02. September 2013 bis zum 06. September 2013**, spätestens am 06. September 2013 bis 12:00 Uhr, bei der **Stadtverwaltung Geithain, Einwohnermeldeamt, Markt 11, 04643 Geithain** Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **01. September 2013** eine Wahlbenachrichtigung.

Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann.

Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im **Wahlkreis 154 Leipziger Land** durch Stimmabgabe in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter, 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,

- wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (**bis zum 01. September 2013**) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (**bis zum 06. September 2013**) versäumt hat,
- wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,
- wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum **20. September 2013, 18:00 Uhr**, bei der Gemeindebehörde mündlich oder schriftlich beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum **Tage vor der Wahl, 12:00 Uhr**, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum **Wahltag, 15.00 Uhr**, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Ergibt sich aus dem Wahlscheinantrag nicht, dass der Wahlberechtigte vor einem Wahlvorstand wählen will, so erhält er mit dem Wahlschein zugleich

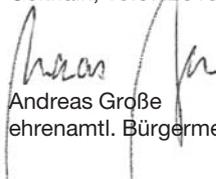
- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen blauen Umschlag
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als 4 Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen. ,

Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am **Wahltag bis 18 Uhr** eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG **unentgeltlich** befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Geithain, 15.07.2013

  
Andreas Große  
ehrenamtl. Bürgermeister



## Wir gratulieren ...

Die Bürgermeisterin der Stadt Geithain gratuliert allen Eltern herzlich zur Geburt Ihrer kleinen Wonneproppen, wünscht alles Liebe und eine frohe glückliche Zeit.

Das Licht der Welt erblickten:



**Luca Werrmann, geboren am 05.06.2013**

Söhnchen von Sylvia Werrmann und Roy Henzschel aus Geithain

**Karl Härtig, geboren am 14.06.2013**

Söhnchen von Susann Michaelis und Arndt Thomas Härtig aus Dölitzsch

**Joline Helle, geboren am 21.06.2013**

Töchterchen von Stefanie Obenaus und Maik Helle aus Narsdorf

## ■ Mitteilung der Bruno und Therese Guenther-Stiftung

Es werden durch die Bruno und Therese Guenther-Stiftung folgende Jubilare der Stadt Geithain geehrt:



- |                |   |
|----------------|---|
| 90. Geburtstag | Frau Ingeborg Kirchner aus Geithain         |
| 90. Geburtstag | Herr Gerhard Weber aus Geithain             |
| 91. Geburtstag | Herr Wolfram Helldrich aus Niedergräfenhain |
| 92. Geburtstag | Frau Jutta Philipp aus Geithain             |
| 93. Geburtstag | Frau Gerda Schmager aus Geithain            |
| 94. Geburtstag | Frau Elisabeth Schilling aus Geithain       |
| 97. Geburtstag | Frau Gertraud Haupt aus Geithain            |

## Senioren Zum Geburtstag die besten Glückwünsche

*Die Bürgermeisterin der Stadt Geithain,  
Frau Romy Bauer, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich zum Geburtstag und  
wünscht fürs neue Lebensjahr viel Freude und Gesundheit*

### ■ 01.08.

Frau Eleonore Klös zum 88. Geburtstag  
Frau Margarete Schulz zum 81. Geburtstag  
Frau Renate Fischer zum 76. Geburtstag

### ■ 03.08.

Herr Gottfried Fritzsche zum 83. Geburtstag Wickershain

### ■ 05.08.

Frau Maria Syrbe zum 83. Geburtstag  
Herr Erich Müller zum 81. Geburtstag  
Herr Hans Jerchel zum 76. Geburtstag  
Frau Karla Scherf zum 72. Geburtstag  
Frau Edeltraud Semrau zum 72. Geburtstag

### ■ 06.08.

Frau Helena Hiller zum 85. Geburtstag  
Frau Martha Bukowski zum 84. Geburtstag  
Herr Albrecht Voigt zum 78. Geburtstag  
Frau Margita Bronst zum 76. Geburtstag

### ■ 07.08.

Herr Alfred Menzel zum 77. Geburtstag  
Frau Elli Zahn zum 73. Geburtstag

### ■ 08.08.

Herr Kurt Klopsch zum 75. Geburtstag  
Herr Siegfried Jungnickel zum 74. Geburtstag  
Herr Peter Geistert zum 71. Geburtstag

### ■ 09.08.

Herr Roman Kutz zum 87. Geburtstag  
Herr Werner Raupbach zum 79. Geburtstag

### ■ 10.08.

Herr Dietrich Leuschner zum 75. Geburtstag  
Frau Irene Fiedler zum 74. Geburtstag  
Frau Elisabeth Böhme zum 73. Geburtstag  
Frau Helga Nawroth zum 73. Geburtstag  
Herr Rolf Seitz zum 72. Geburtstag  
Herr Peter Kühn zum 70. Geburtstag  
Frau Renate Krelke zum 70. Geburtstag Wickershain

### ■ 11.08.

Frau Gerda Schmager zum 93. Geburtstag  
Frau Edith Pollert zum 84. Geburtstag

### ■ 12.08.

Frau Ingeborg Kirchner zum 90. Geburtstag  
Herr Gerhard Weber zum 90. Geburtstag  
Frau Marga Gerhardt zum 82. Geburtstag  
Herr Rudolf Große zum 81. Geburtstag  
Frau Lieselotte Otto zum 80. Geburtstag Wickershain

### ■ 13.08.

Frau Ruth Busch zum 85. Geburtstag  
Herr Gotthardt Wolf zum 80. Geburtstag  
Frau Renate Langner zum 70. Geburtstag

### ■ 14.08.

Herr Gottfried Weber zum 84. Geburtstag Wickershain

### ■ 15.08.

Herr Wolfram Helldrich zum 91. Geburtstag Niedergräfenhain  
Frau Lisa Lange zum 85. Geburtstag  
Herr Gerhard Leupold zum 85. Geburtstag  
Frau Gisela Steinert zum 82. Geburtstag  
Frau Rita König zum 77. Geburtstag  
Herr Egbert Kluge zum 73. Geburtstag

### ■ 16.08.

Frau Gertraud Haupt zum 97. Geburtstag  
Frau Marianne Mirbach zum 82. Geburtstag  
Frau Lieselotte Leuschner zum 74. Geburtstag  
Herr Bernd Haberkorn zum 71. Geburtstag

### ■ 17.08.

Frau Helga Barufke zum 75. Geburtstag Niedergräfenhain  
Herr Gerhard Günther zum 75. Geburtstag  
Herr Manfred Berger zum 73. Geburtstag

### ■ 18.08.

Herr Peter Herold zum 79. Geburtstag

### ■ 19.08.

Herr Martin Hainich zum 86. Geburtstag  
Herr Fritz Weber zum 83. Geburtstag  
Herr Horst Knauth zum 80. Geburtstag

### ■ 20.08.

Herr Wilfrid Uhlig zum 82. Geburtstag

### ■ 21.08.

Frau Elfriede Gase zum 87. Geburtstag  
Frau Monika Hilbert zum 70. Geburtstag

### ■ 22.08.

Herr Wolfgang Löffler zum 70. Geburtstag  
Her Gerd Goldammer zum 70. Geburtstag Nauenhain

### ■ 23.08.

Herr Dieter Engert zum 76. Geburtstag Theusdorf  
Frau Helga Higili zum 73. Geburtstag  
Herr Gerd Röder zum 71. Geburtstag Niedergräfenhain

### ■ 25.08.

Frau Inge Heinich zum 83. Geburtstag Nauenhain  
Herr Klaus Grünberger zum 74. Geburtstag  
Frau Isolde Olejnik zum 73. Geburtstag

### ■ 26.08.

Frau Jutta Philipp zum 92. Geburtstag  
Herr Manfred Schindler zum 74. Geburtstag

### ■ 27.08.

Frau Johanna Bierbaum zum 80. Geburtstag Wickershain

### ■ 28.08.

Herr Joachim Hartlieb zum 74. Geburtstag  
Frau Annerose Jungnickel zum 73. Geburtstag  
Frau Christa Schuster zum 71. Geburtstag

### ■ 29.08.

Frau Elisabeth Schilling zum 94. Geburtstag  
Frau Ursula Schlorke zum 89. Geburtstag  
Herr Eberhard Weber zum 70. Geburtstag Nauenhain

### ■ 31.08.

Frau Margot Semmer zum 83. Geburtstag  
Herr Werner Winkelmann zum 77. Geburtstag

**Wir gratulieren ...**

**■ Goldene Hochzeit feiern die Eheleute**

Rosemarie und Dieter Nippert aus Geithain  
 Elisabeth und Horst Böhme aus Geithain  
 Waltraud und Fred Troitzsch aus Geithain  
 Marita und Manfred Salatzkat aus Geithain



**Anzeige**

**Fenster**



*Ein Begriff für Qualität*

Ihr Partner in allen Fensterfragen  
 für Neu- und Altbau

**Morlok  
 Fensterfabrik GmbH**

Böhlener Straße 30  
 04571 Rötha (Leipzig)  
 Tel.: 03 42 06 · 5 40 16 | Fax: 5 40 17

» Alles aus eigener Produktion «

- Kunststoff • Holz
- Holz-Aluminium
- Leichtmetall
- Haustüren
- Rollläden
- Wintergärten
- Insektenschutz
- Markisen
- direkt ab Werk –

Besuchen Sie unverbindlich  
 unsere **Musterausstellung!**  
 Auch **samstags!**

**FÜR SIE HEIZTECHNIK FÜR MENSCH UND UMWELT**

- Solaranlagen
- Öl-/Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Festbrennstoffkessel
- Luft- und Klimatechnik
- Gas-, - Wasserinstallation
- Bad-Planung und Einbau

**IHR PARTNER**

[www.winkler-hsk.de](http://www.winkler-hsk.de)



ŠKODA

Autohaus



**Schlegel**



Service

MEHRMARKENHÄNDLER

Freie  
 Werkstatt

- Skoda Service
- Deutsche Neu- und Gebrauchtwagen
- EU-Neu- und Gebrauchtwagen
- Reparatur aller Marken
- Steinschlagreparatur
- Gasanlagen-Prüfung Pkw
- Klimaanlage-Service
- Reifenservice
- AU/HU durch Prüforganisation DEKRA

**Rathendorf 40 · 04657 Narsdorf · [www.ah-schlegel.de](http://www.ah-schlegel.de)**

☎ 03 43 46 / 6 05 73

☎ 03 43 46 / 629786

**Senioren  
 Zum Geburtstag die besten Glückwünsche**

*Der Bürgermeister der Gemeinde Narsdorf,  
 Herr Andreas Große, gratuliert allen Jubilaren recht herzlich  
 zum Geburtstag und wünscht fürs neue Lebensjahr  
 viel Freude und Gesundheit*

- 01.08.**  
 Herr Werner Schmidt zum 74. Geburtstag Narsdorf
- 02.08.**  
 Herr Werner Moses zum 76. Geburtstag Ossa
- 07.08.**  
 Frau Annelies Reimann zum 75. Geburtstag Dölitzsch
- 08.08.**  
 Frau Annelies Görne zum 76. Geburtstag Narsdorf
- 11.08.**  
 Herr Roland Backmann zum 79. Geburtstag Rathendorf  
 Herr Manfred Bethke zum 79. Geburtstag Narsdorf
- 13.08.**  
 Frau Elke König zum 71. Geburtstag Ossa
- 14.08.**  
 Herr Ehrhard Hartmann zum 79. Geburtstag Rathendorf
- 16.08.**  
 Herr Manfred Weber zum 80. Geburtstag Bruchheim  
 Herr Konrad Garschke zum 78. Geburtstag Kolka  
 Herr Manfred Heizing zum 76. Geburtstag Narsdorf  
 Frau Barbara Nitschke zum 70. Geburtstag Rathendorf
- 17.08.**  
 Frau Marianne Schulz zum 81. Geburtstag Narsdorf
- 18.08.**  
 Frau Gisela Lüpfer zum 73. Geburtstag Narsdorf
- 19.08.**  
 Frau Isolde Friedemann zum 79. Geburtstag Rathendorf
- 20.08.**  
 Frau Renate Friedemann zum 73. Geburtstag Narsdorf
- 21.08.**  
 Herr Heinz Gerlach zum 79. Geburtstag Dölitzsch
- 25.08.**  
 Herr Bernd Lorenz zum 74. Geburtstag Narsdorf
- 26.08.**  
 Frau Gerda Doberenz zum 88. Geburtstag Wenigossa
- 27.08.**  
 Herr Horst Wagner zum 83. Geburtstag Narsdorf
- 29.08.**  
 Herr Eberhard Benndorf zum 87. Geburtstag Narsdorf  
 Frau Gerda Nöbel zum 86. Geburtstag Dölitzsch  
 Herr Reinhard Illgner zum 75. Geburtstag Ossa
- 30.08.**  
 Frau Inge Hainich zum 74. Geburtstag Oberpickenhain
- 31.08.**  
 Frau Helga Arnold zum 75. Geburtstag Narsdorf

## Gesundheit & Soziales (alle Angaben ohne Gewähr)

### ■ Dienstplan Apotheken August 2013

1. Adler-Apotheke Borna, Leipziger Str. 26a, Tel. 03433/204024 und Löwen-Apotheke Geithain, Leipziger Str. 7, Tel. 034341/42360
2. Die Engel-Apotheke Kitzscher, Glück-Auf-Weg 2A, Tel. 03433/ 741216 und Kohrener Land-Apotheke, Kohren-Sahlis, Markt 130, Tel. 034344/61329
3. Löwen-Apotheke Borna, Markt 14, Tel. 03433/27330
4. Löwen-Apotheke Bad Lausick, Straße der Einheit 10, Tel. 034345/22352
5. Apotheke im Kaufland Borna, Am Wilhelmschacht 34, Tel. 03433/ 204882 und Apotheke am Stadtpark, Geithain, R.-Koch.-Str. 6, Tel. 034341/42930
6. Apotheke am Markt Frohburg, Markt 16, Tel. 034348/51362
7. DocMorris Apotheke am Krankenhaus, Borna, R.-Virchow-Str. 4, Tel. 03433/27430
8. Park-Apotheke Bad Lausick, Dr. Schützhold-Platz 2, Tel. 034345/24531
9. Stadt-Apotheke Regis-Breitingen, Schillerstraße 31, Tel. 034343/51353 und Linden-Apotheke Geithain, August-Bebel-Str. 1, Tel. 034341/44550
10. Stadt-Apotheke Borna, Brauhausstr. 5, Tel. 03433/204049
11. Sonnen-Apotheke Frohburg, Str. der Freundschaft 31, Tel. 034348/53622
13. farma-plus Apotheke an der Marienkirche, Borna, Sachsenallee 28b, Tel.: 03433/7468760

Bereitschaft beginnt jeweils um 8:00 Uhr und endet am Folgetag um dieselbe Zeit.

01.08.2013	5	17.08.2013	8
02.08.2013	6	18.08.2013	9
03.08.2013	7	19.08.2013	10
04.08.2013	8	20.08.2013	11
05.08.2013	9	21.08.2013	4
06.08.2013	10	22.08.2013	13
07.08.2013	11	23.08.2013	1
08.08.2013	4	24.08.2013	2
09.08.2013	13	25.08.2013	3
10.08.2013	1	26.08.2013	4
11.08.2013	2	27.08.2013	5
12.08.2013	3	28.08.2013	6
13.08.2013	4	29.08.2013	7
14.08.2013	5	30.08.2013	8
15.08.2013	6	31.08.2013	9
16.08.2013	7		

### Anzeige

*Eckhard Langer* 04680 Colditz | Markt 2  
HERRENBEKLEIDUNG Telefon 03 43 81-433 45

*Wir kleiden Sie ein: Mo.-Fr. 8:30-18:00 Uhr | Sa. 8:30-16:00 Uhr*

**Polo-Shirts, T-Shirts, Sommerhosen**  
Anzüge | Sakkos | Hemden | Hosensommer- und Lederjacken



### ■ Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst

Über die Einsatzzentrale des kassenärztlichen Bereitschaftsdienstes, **Tel. Nr. 0341-19292** kann der diensthabende Arzt bzw. die diensthabende Praxis erfragt werden. Für lebensbedrohliche Zustände, wie Bewusstlosigkeit, heftiger Brustschmerz, schwere Atemnot, bei starken Blutungen sowie schweren Unfällen ist der Rettungsdienst zuständig und rund um die Uhr über den Notruf **112** bei Bedarf zu erreichen.

### ■ Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst August 2013 Bereich Geithain/Borna an Feiertagen, Samstag und Sonntag von 10 bis 12 Uhr

- Sa 03.08.13** Annegret Gwozdz  
04643 Geithain, Dresdener Str. 44, 034341/42684
- So 04.08.13** Annegret Gwozdz  
04643 Geithain, Dresdener Str. 44, 034341/42684
- Sa 10.08.13** Annegret Gwozdz  
04643 Geithain, Dresdener Str. 44, 034341/42684
- So 11.08.13** Annegret Gwozdz,  
04643 Geithain, Dresdener Str. 44, 034341/42684
- Sa 17.08.13** Dr. med. K. Halm  
04651 Bad Lausick, Waldstr. 13a, 034345/22741
- So 18.08.13** Dr. med. K. Halm  
04651 Bad Lausick, Waldstr. 13a, 034345/22741
- Sa 24.08.13** Dr. med. dent. Ch. Kyber  
04643 Geithain, A.-Bebel-Str. 2, 034341/41567  
Dr. med. dent. A. Kyber  
04643 Geithain, A.-Bebel-Str. 2, 034341/41567
- Sa 25.08.13** Dr. med. dent. Ch. Kyber  
04643 Geithain, A.-Bebel-Str. 2, 034341/41567  
Dr. med. dent. A. Kyber  
04643 Geithain, A.-Bebel-Str. 2, 034341/41567
- Sa 31.08.13** Dr. med. J. Arnold  
04657 Frohburg, Str. d. Freundschaft 33,  
034348/51027  
Dr. med. dent. D. Arnold
- So 01.09.13** Dr. med. J. Arnold  
04657 Frohburg, Str. d. Freundschaft 33  
034348/51027  
Dr. med. dent. D. Arnold

**Der aktuelle Notdienstplan ist immer unter**

<http://www.zahnaerzte-sachsen.de/app/presse/ndk/Leipzig/Geithain/list> zu finden.

Tagaktuell sind die Bereitschaftsdienste auch der Tagespresse zu entnehmen.

### Anzeige

## Rochlitzer Möbel Markt

• Wohnwände • Polstermöbel

• Küchen • Schlafzimmer

• verschiedene Einzelteile, z.B. Stühle, Kommoden uvm.

09306 Rochlitz | Markt 20 | Tel. 03737/449459

Unsere Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 9.30 bis 17.00 Uhr

## Kulturkalender Stadt Geithain August

**31. Juli, 14.00 Uhr, Museum**

Ferienprogramm „Mit Knöpfen basteln“

**31. Juli, 15.00 Uhr, Bürgerhaus**

Tanztee mit Rainer Thoss, Diskothek „Resonanz“

**03. August, 16.00 Uhr, St. Nikolai**

Orgelsommer, Musik mit Stephan Thane

**07. August, 14.00 Uhr, Museum**

Ferienprogramm Armbrustschießen

**10. August, 15.00 Uhr, Tierpark**

Sommerfest

**10. August, 16.00 Uhr, St. Nikolai**

Orgelsommer, Orgelmusik mit Ernst Merkel

**14. August, 14.00 Uhr, Museum**

Ferienprogramm „Wir gießen Seife“

**17. August, 16.00 Uhr, St. Nikolai**

Orgelsommer, Orgelmusik mit Alena-Maria Stolle

**18. August, 15.30 Uhr, Seniorenheim „Am Stadtpark“**

Musikveranstaltung mit Evelyn Wetzl

**28. August, 13.30 Uhr, Geithainer Heimatverein e.V.**

Ausfahrt zum Museum für Volksarchitektur und bäuerliche Kunst Schwarzbach

**28. August, 15.00 Uhr, Bürgerhaus**

Tanztee mit Jürgen Heinzmann „ton Balance“

**30. + 31. August**

ehemaliger EDEKA-Parkplatz, Peniger Str. 4

**4. SOMMERFESTIVAL Open Air + Festzelt**

Freitag, 20:00 Uhr: „Blue Anubis“

Unplugged-Livemusik im Festzelt (bekannte Folk- & Rocksongs von Neil Young, Pink Floyd, Tom Petty u.v.m.)

SAMSTAG, 20:00 Uhr: „Leiseschrei“ Rock & Pop querbeet

(eigene Songs& Covermusik von Silly, Lindenberg, Keimzeit u.a.)

**06. September, 18.00 Uhr, Innenstadt Geithain**

**7. Eventshopping**

vom Stadttor bis zur Querstraße sind die Geschäfte geöffnet und warten mit besonderen Angeboten und Aktionen auf.

Am Markt: Grillmeisterschaft, Cocktailbar, Hüpfburgen

Auftritt der Tanzgruppe des Geithainer Internationalen Wirtschaftsgymnasiums

19 Uhr Modenschau

Höfe sind geöffnet und laden im besonderen Ambiente zum Verweilen ein; Museumsgespräche auf der Terrasse

22 Uhr Feuerwerk

**07. September, 14.00 Uhr, Schützenfest**

Eröffnung am Schützenreff Tautenhainer Straße

Proklamation des Schützenkönigs 2013 - Andreas Schwöpe

Nachmittagsprogramme mit Preisschießen und Schützentombola

Kaffee- und Kuchentafel, Grillspezialitäten, Unterhaltungsprogramm

**Tag des offenen Denkmals**

**08. September, Stadtbibliothek**

11.00 Uhr Kreationen Vernissage mit Fotografien von Anja Brand / Regis

14.00 Uhr Stadtbibliothek - Bücherflohmarkt

14.00 Uhr Museum offen

15.00 Uhr Mittelalterliche Modenschau im Museum

14.00 Uhr unterirdischen Gänge offen

Veranstaltungen auch unter [www.kultur-leipzigerraum.de](http://www.kultur-leipzigerraum.de)

Fragen und Anregungen werden Sie los bei:

Kultur- und Fremdenverkehrsamt Geithain

Frau Mitschke

Markt 11

Tel: (034341) 466 150/ 44602

Fax.: (034341) 466 221

fremdenverkehrsamt@geithain.de

stadt@geithain.de

## Kulturelles



### Rochsburger Ritterfest am Samstag, 24. und Sonntag, 25.08. ab 12 Uhr

Wir laden Sie zu einem Burgfest ein, das mit der Magie längst vergangener Zeiten spannende Ritterkämpfe und lustige Gaukeleien wieder aufleben lässt. Unsere kleinen Gäste können sich beim Kinderritterturnier beweisen oder das kleine Mäusetheater bestaunen. Umrahmt wird das Geschehen von einem historischen Markt, der zum Kaufen und Stauen einlädt und die Besucher zum Festgeschehen leitet.

An beiden Tagen um 15 Uhr: Eine neue historische Spielszene aus der Geschichte Rochsburgs.

**Schulanfänger mit Zuckertüte erhalten freien Eintritt.**

Ermäßigt	3 Euro
Erwachsene	6 Euro
Familienkarte (2 Erwachsene und 2 Kinder)	15 Euro

### Irische Nacht auf Schloss Rochsburg am Samstag, 24.08., 20 Uhr

Die Gruppe „Garlic&Onions“ und die Ausnahmekünstlerin „Fairydust“ entführen Sie musikalisch auf die „Grüne Insel“. Lassen Sie sich inspirieren von wohlklingenden und bodenständigen Songs, Liebesliedern sowie traurig-schönen Balladen.

Limitierte Kartenanzahl. Keine Sitzplatzgarantie.

Vorverkauf	13 Euro
Abendkasse	15 Euro

Zwei Veranstaltungen im Rahmen des 20. Mittelsächsischen Kultursommers gemeinsam mit der Mittelsächsischen Kultur gGmbH

### Fundbüro der Stadtverwaltung Geithain:

Im Fundbüro der Stadt Geithain, Markt 11 wurden 1 Damenfahrrad, 1 Kinder MTB und diverse Schlüssel abgegeben und können dort abgeholt werden.

Auskünfte erteilt Herr Döppling,

Tel. 034341/466204.

## Kulturelles

### 4. SOMMERFESTIVAL 30. + 31.8.2013

4. Geithainer  
**SOMMERFESTIVAL**  
30. & 31. 8. 2013  
Das Musikfest für Jung & Alt!  
VERANSTALTUNGSORT: 04643 GEITHAIN, PENIGER STR. 4  
(NEBEN DEM ALTEN EDEKA-MARKT)  
EINLASS: AB 19.00 UHR BEGINN: 20.00 UHR  
Infos unter:  
WWW.FACEBOOK.COM/DIANA.OTTO.587 oder WWW.GEITHAIN.DE

am ehemaligen Edeka-Parkplatz, Peniger Str. 4, 04643 Geithain  
Open Air + Festzelt

Eintritt (nur Abendkasse):

3 Euro Freitag

6 Euro Samstag

6 Euro Wochenendticket (Freitag an der AK erhältlich)

### PROGRAMM:

#### Freitag, 30.8.2013

20:00 Uhr:

„Blue Anubis“

Unplugged-Livemusik im  
Festzelt

(bekannte Folk- & Rocksongs  
von Neil Young, Pink Floyd,  
Tom Petty u.v.m.)

im Anschluss:

Disco-Wunschkasik



4. Geithainer  
**SOMMERFESTIVAL**  
30. & 31. 8. 2013  
FREITAG - im Festzelt:  
**BLUE ANUBIS** ab 20.00 Uhr  
handgemachte Livemusik (von Neil Young, Pink Floyd, Tom Petty, Renft u.v.m.)  
**DISCO-WUNSCHKASIK** ab 1.00 Uhr  
SAMSTAG - auf der großen Bühne  
**LEISESCHREI** ab 20.00 Uhr  
Rock & Pop querbeet (eigene Songs u. Musik von Silly, Lindenberg, Keimzeit u.v.m.)  
**SCHWANETHAL | HENCK | EIFRIG** ab 22.30 Uhr  
Rocksongs (von Guns 'n Roses, The Rolling Stones, Red Hot Chili Peppers, Clueso, Kings of Leon u.v.m.)  
**AFTER-SHOW-PARTY** ab 2.00 Uhr im Festzelt  
NUR Abendkasse! Freitag 3 € / Samstag 6 € / Wochenendticket 6 € (am Freitag an der Abendkasse)

#### SAMSTAG, 31.8.2013

20:00 Uhr:

„Leiseschrei“

Rock & Pop querbeet

(eigene Songs & Covermusik  
von Silly, Lindenberg, Keim-  
zeit u.a.)



22:30 Uhr:

**Schwanethal | Henck | Eifrig**

Klassiker & aktuelle Rock-  
Coversongs

(Rolling Stones, Guns 'n  
Roses, Red Hot Chili  
Peppers, Clueso, Kings of  
Leon uvm.)



## Schulen

### Ferienakademien - Sprachkurse für Schüler

Liebe Eltern, liebe Schülerinnen und Schüler,  
die Saxony International School - Carl Hahn gemeinnützige GmbH (SIS) ermöglichte bereits in den Ferien der Schuljahre 2011-2013 insgesamt über 200 SchülerInnen ihrer internationalen Mittelschulen und Gymnasien sowie SchülerInnen von Gastschulen an Sprachreisen nach England, Irland, Malta und Spanien, die über den Europäischen Sozialfond (ESF) gefördert sind, teilzunehmen. **Zwei weitere Akademien planen wir für die Herbstferien 2013 nach Dublin (Irland) und Málaga (Spanien) in der Zeit vom 20.10.2013-29.10.2013.**

An den Sprachreisen können SchülerInnen ab der Klasse 7 (verschiedener Schulen und Schularten aus unterschiedlichen Regionen Sachsens) mit mindestens 2 Jahren Englisch- oder Spanischunterricht (Sprachniveau A1) und guten Noten in Betragen und Mitarbeit teilnehmen.

Es fahren pro Gruppe 15 Schüler in das jeweilige Land. Die Kosten für 10 Tage Ferienakademie mit Flug, Vollverpflegung, Sprachkurs und vielseitigen Exkursionen (inkl. der beiden Wochenendcamps) betragen ca. 200 Euro.

Den Flyer mit weiteren Informationen sowie das Anmeldeformular finden Sie unter [www.saxony-international-school.de](http://www.saxony-international-school.de) (unter dem Link „Ferienakademie Herbst 2013“)

Bei Interesse füllen Sie bitte dieses Formular aus und schicken es bis zum 12.08.2013 an die Saxony International School - Carl Hahn gGmbH in Glauchau. Auf der Grundlage Ihrer Anmeldung erfolgt die Vorauswahl im Rahmen des Gesamtverbundes der SIS. Über die Entscheidung der Auswahl Ihres Kindes für die Sprachreise informieren wir Sie schriftlich.

#### Kontakt:

Saxony International School - Carl Hahn gemeinnützige GmbH

Auestraße 125 in 08371 Glauchau

Telefon: 03763 4082300, Fax: 03763 4082333



## Schulen

### ■ Let's celebrate together!

#### Der letzte Schultag am Internationalen Gymnasium und Internationalen Wirtschaftsgymnasium in Geithain

Der letzte Schultag ist für die Schülerinnen und Schüler immer ein ganz besonderer Tag: Es ist der letzte Tag vor den freudig erwarteten Sommerferien und es gibt Zeugnisse. Dieser besondere Tag wurde am IGG und IWG noch durch weitere Aktivitäten verschönert: Neben Auszeichnungen gab es ein gesundes Frühstück und ein sportliches Turnier.

Nicht nur die schulischen Leistungen an sich wurden an diesem Tag ausgezeichnet. Wichtig war es dem Team der beiden Gymnasien auch, dass die Schülerinnen und Schüler für ihre Leistungen bei Wettbewerben und sonstigen Aktivitäten ausgezeichnet wurden. Die lesehungrigsten Schülerinnen und Schüler erhielten zum Beispiel für das Lesen und Beantworten von Fragen auf der Internetplattform Antolin Bücher-gutscheine, um ihr Leseinteresse weiter zu fördern. Auch für die Leistungen beim Sportfest am 05. Juli 2013 und bei dem bundesweiten Wettbewerb Big Challenge erhielten die Schülerinnen und Schüler beider Schulen Urkunden und Sachpreise.

Anschließend gab es etwas ganz Besonderes: Das erste Mal organisierten die beiden sechsten Klassen gemeinsam mit der siebten Klasse für die Schülerinnen und Schüler des IGG und IWG ein gesundes Abschlussfrühstück. Es gab ausreichend Brötchen, leckeren Salat, abwechslungsreiches Obst, gesundes Müsli und viele andere Leckereien. Sowohl Schülerinnen und Schüler als auch Lehrer und Lehrerinnen konnten so gemeinsam gemütlich frühstücken und sich besonders über die schönen Momente des Schuljahres austauschen. Gestärkt traten die Schülerinnen und Schüler daraufhin zu einem sportlichen Turnier an. Die fünften und sechsten Klassen spielten, nicht nach Klassen, sondern in gemischten Teams, gegeneinander Zwei-Felder-Ball, und die Schülerinnen und Schüler der siebten, elften und zwölften Klasse spielten gemeinsam Volleyball. Die Schülerinnen und Schüler waren bei beiden Turnieren mit Feuereifer dabei und zeigten sportlichen Ehrgeiz, aber auch, dass sie den Gedanken des Fair Play verinnerlicht hatten. Für die Lehrerinnen und Lehrer, die die Teams eifrig

anfeuert, war es schön zu sehen, dass die Schülerinnen und Schüler beider Gymnasien so kollegial und respektvoll miteinander umgehen. Am Ende des Schultages gab es dann die lang ersehnten Zeugnisse. Die Klassenlehrerinnen und Tutoren verabschiedeten ihre Klassen und wünschten erholsame Sommerferien mit viel Sonne und Wärme. Als Highlight des letzten Schultages gab es auch noch ein Geschenk für die Schulleiterin Frau Schmuck und ihr Team: Das IGG wurde vom Land Sachsen offiziell als staatliche Ersatzschule anerkannt. Schöner konnten die Mühen des vergangenen Schuljahres gar nicht gewürdigt werden!

Das Team des IGG und IWG freut sich nun auf das kommende Schuljahr und bedankt sich hiermit noch einmal bei allen in und um Geithain, die uns tatkräftig beim Aufbau unserer Gymnasien unterstützt haben.

Sonja Paul



### ■ Berufsorientierung bei den Worldskills

„Entdecke deine Talente“ hieß es am 03.07.2013, als alle Schüler der Klassen 5 bis 9 der Geithainer Paul-Guenther-Schule zu den Worldskills 2013 nach Leipzig fuhren. Die Worldskills fanden bereits zum 42. Mal seit 1950 statt. Die weltweit besten Nachwuchskräfte aus Industrie, Handwerk und Dienstleistung aus 53 Ländern traten in der Messehalle zum „Wettkampf“ an. Zum Team Deutschland gehörten 42 Teilnehmer, denen wir ganz fest die Daumen drückten. Wir konnten natürlich nicht in den „Medaillenkampf“ eingreifen, hatten aber die

einzigartige Chance, 46 Berufsbilder von A wie Anlagenelektriker bis Z wie Zimmermann live zu erleben. Außerdem konnte man wertvolle Tipps für die erfolgreiche Suche nach einem Ausbildungsplatz mit nach Hause nehmen. Insgesamt waren die Worldskills ein riesiges Fest der Berufsorientierung.

#### Theaterstück zur Berufe-WM aufgeführt

Fünf Schüler unserer Pauli beteiligten sich am Wettbewerb „Stadtwerke Leipzig suchen das Energie-Talent 2013“. Relativ kurzfristig traten die Stadtwerke an den Schülerrat unserer Schule heran mit der Frage, ob Interesse bestände, am Energie-Wettbewerb in Form eines Theaterstückes teilzunehmen. Sebastian Espig, unser Schülersprecher, sagte ja und fand weitere vier Mitstreiter. Frau Pohl wollte die Jugendlichen begleiten, fand aber Spaß an der Schauspielerei und spielte aktiv mit. Gemeinsam mit Friederike Behr und Andreas Richter vom Leipziger Improvisations- und Business-Theater erarbeiteten sie ein Stück zum Energiesparen. Dabei zeigten sie, wie eine Familie ihren hohen Stromverbrauch reduziert, indem sie abends lieber zusammen spielt, anstatt ständig zu duschen, zu föhnen oder an der Spielkonsole zu zappen. Am 22.06.2013 trat die Truppe zum ersten Mal im Tanzhaus Leipzig gemeinsam mit weiteren acht Teams auf und kam beim Publikum super an. Während der Worldskills führten die Akteure das Stück ein zweites Mal auf. Am Sonntag, dem 07.07.2013, folgte dann die Preisverleihung, auf die das Geithainer Team mit Spannung wartete. Zum Schluss konnte sich das Geithainer Team über einen 4. Platz freuen.

Zum Schauspielteam gehörten weiterhin: Sascha Lorenz, Max Teresnik, Niklas Schapke und Franz Schmär.



## Schulen

### ■ Hundertjähriger Zeitzeuge im Geschichtsunterricht

Im Mai erlebten wir, die Schüler der Klasse 9g der Geithainer Paul-Guenther-Schule eine Geschichtsstunde der ganz besonderen Art. Stolz 100 Lebensjahre zählt Herr Hans Scholz aus Bad Lausick. Er besuchte unsere Klasse während des Unterrichts. Unsere Mitschülerin Maria Schulze bat ihn, ihren Nachbarn, um eine Gesprächsstunde zum Thema „2. Weltkrieg“. Es ist eine große Seltenheit, mit einem Zeitzeugen des Krieges zu sprechen, denn der Krieg ist nun schon fast 68 Jahre vorbei. Er erzählte uns von den Umständen, die ihn als jungen Mann zur Wehrmacht führten. Gegen seinen Willen wurde Hans Scholz eingezogen. Über seine Erlebnisse während des Krieges berichtete er uns sehr eindrucksvoll. Tief bewegt erfuhren wir Einzelheiten seines Einsatzes als Sanitäter in Weißrussland und wie er sich trotz der verbrecherischen Kriegsführung der Wehrmacht seine Menschlichkeit bewahrte. Nach dem Krieg musste er seine Heimat verlassen und kam als Flüchtling nach Bad Lausick, heute lebt er im Seniorenheim. Es war ihm ein Bedürfnis, vor Schülern als Zeuge und als Mahner aufzutreten, sagte er uns. Für uns Schüler war diese Geschichtsstunde einmalig und unvergesslich. Unser herzlicher Dank gilt Herrn Scholz, dem wir weiterhin gute Gesundheit wünschen, über den 100 jährigen Geburts-

tag hinaus. Bei Marias Vati, Herrn Diplom med. R. Schulze, der unseren Gast begleitete, möchten wir uns ebenfalls recht herzlich bedanken.

*Niklas Schapke, Kl. 9g*



### ■ Auszeichnungen zum Schuljahresabschluss

Eine Woche nach der Zeugnisausgabe für die Zehntklässler der Geithainer Paul-Guenther-Schule erhielten die Fünft- bis Neuntklässler ihre Zeugnisse aus den Händen ihrer Klassenleiter. Besondere Leistungen würdigte der Schulleiter, Herr Gunter Neuhaus, in einer kleinen Festrede im Bürgerhaus. Neben besonderen Leistungen beim Känguru-Wettbewerb, beim Fremdsprachenwettbewerb, beim Big Challenge-Wettbewerb und bei den Bundesjugendspielen in der Leichtathletik zeichnete er 10 Schüler mit einer schuleigenen Belobigung, d.h. die Schüler haben einen Zensuredurchschnitt von 1,5 und besser, aus. Diese Auszeichnung nahmen in Empfang: Kl. 5: Lucie Bochmann (1,5), Kl. 6: Katja Bauer (1,3), Katharina Kertzsch (1,5), Kl. 7: Christina Enghardt (1,4), Maria-Teresa Steinhardt (1,5), Kl. 8: Lea Gehlhaar (1,4), Michelle Scharmann (1,5), Ann-Katrin Krug (1,5) und Laura Krowarsch (1,5). Als einziger Junge und zudem mit dem besten Zeugnis erhielt diese Belobigung Moritz Mäding (Kl. 8) mit einem Durchschnitt von 1,1. Für besondere Anstrengungsbereitschaft, viele Verbesserungen oder Engagement für die Klasse wurden folgende Schüler mit einem Büchergutschein geehrt: Selina Senftleben, Noelle-Shirley Knorr, Andreas Treffler, Anna-Malin Knorr, Lena Greiner, Maria Fritzsche, Dominic Tunger, Justus Beck, Klemens Beyer, Dominic Berger, Marie Kurth, Vanessa Fischer, Nils Rothe, Philipp Schlegel und Sophie Enghardt. Herzlichen Glückwunsch zu diesen Leistungen. Allen Schülern wünschen wir erholsame Sommerferien.



*Noelle-Shirley Knorr, Andreas Treffler und Selina Senftleben (v.li.n.re.) nehmen den Büchergutschein in Empfang*

### ■ Schulhof-Projekt in Narsdorf geht weiter

Die Schüler und Lehrer der Grundschule Narsdorf feierten am Freitag, dem 21.06.2013 ihr traditionelles Schulfest und hatten zum „Tag der offenen Tür“ eingeladen. Dabei stand die diesjährige Projektwoche **„Unser Schulhof wächst und gedeiht“** im Mittelpunkt. Mit einem kleinen Programm eröffneten die Schüler das Schulfest und gaben das selbstgedichtete Lied der Viertklässler „Wir bauen einen Schulhof nach unserem Geschmack...“ zum Besten. Der Applaus aller Besucher war riesengroß. Jede Klasse stellte im Programm „Ihr“ Projekt vor, bei dem es um die Narsdorfer Igelburg der Klasse 1 oder alte und neue Schulfestspele von Klasse 2 ging. Die Klasse 3 machte den Anfang für neue Weidentipis und Klasse 4 beschäftigte sich mit Kräutern und stellte ihre neu angelegte Kräuterspirale vor.

Die Umgestaltung des Schulgartens ist die Weiterführung des Projektes „Bewegen macht schlau“, welches der Förderverein der Grundschule Narsdorf e.V. voriges Jahr begonnen hatte.

Der etwas in die Jahre gekommene Teich, die Absperrung darum und auch einiges an Buschwerk wurden entfernt und die entstandene Fläche neu in den Schulhof integriert. Auch das baufällige Gartenhäuschen musste weichen und ein Neues, stabiles ist entstanden. Nun haben auch endlich die Spielgeräte für die Schüler einen schönen Platz bekommen. Die Beete vom alten Schulgarten wurden an anderer Stelle neu angelegt und bekamen eine neue Fassung.

Viele fleißige Helfer waren bei den beiden Arbeitseinsätzen mit dabei, haben Pflanzen und Sträucher mitgebracht oder für das leibliche Wohl der Arbeiter gesorgt.

Besonderer Dank ging dabei an Marek Werrmann, Chris Vollhardt und Rene Gerhardt, die bei den Abriss- und Erdarbeiten und dem Bau des neuen Schulgartenhauses besonders viel Engagement gezeigt haben. Aber auch dem Unternehmen MITGAS gilt unser herzlicher Dank, die uns mit einem Sponsorenvertrag aus dem Programm „Natur schützen“ unterstützten sowie der Firma Holzwerke Ladenburger aus Geithain, welche uns das Holz für das Gartenhaus spendete. Bei einem Rundgang über den Schulhof einschließlich des neu angelegten Schulgartens gewann man immer wieder neue Eindrücke und überlegte ob das letztes Jahr auch schon so war. Es ist seitdem viel passiert, auch wenn wir durch die ungünstige Witterung nicht so viel Zeit hatten.

Auch nach dem Programm herrschte auf dem Narsdorfer Schulhof ein buntes Treiben. Die Völkerballmannschaft der Grundschule forderte alle Eltern zu einem kleinen Duell auf. Für das leibliche Wohl war auch bestens gesorgt. Es gab Roster und Wiener und der Knüppelkuchen durfte natürlich auch nicht fehlen. Die Geithainer Landwirtschafts GmbH aus Bruchheim spendierte 350 Roster zum Fest, den Erlös kann der Förderverein für die weitere Schulhofgestaltung mit nutzen.

Es war ein gelungener Schuljahresabschluss bevor jetzt alle in die wohlverdienten Sommerferien gehen.

*Förderverein Grundschule Narsdorf e.V.*

## Schulen

### ■ Unsere Abschlussfahrt nach Hamburg

Endlich war es soweit. Am 6. Mai 2013 trafen wir uns früh um 6.15 Uhr vor der Schule und alle Zehntklässler der Geithainer Paul-Guenther-Schule fuhren zur Abschlussfahrt nach Hamburg. Nach mehreren Pausen kamen wir am Nachmittag an unserem Hotel an, teilten uns auf die Zimmer auf, versuchten einen Fahrstuhl zu ergattern und richteten uns ein. Viel Zeit hatten wir aber nicht, denn schon ging es mit dem Bus weiter zu den Landungsbrücken. Dort begann um 16.00 Uhr bei schönstem Wetter unsere Hafenrundfahrt. Anschließend bekamen wir etwas Zeit zum Bummeln, bevor es dann ins Hardrock-Cafè zum Burger-Essen ging. Über die Reeperbahn liefen wir dann gemeinsam zurück zum Hotel, was gute eineinhalb Stunden dauerte und kamen k.o. an. Nach einem individuellen Frühstück am Morgen trafen wir uns wieder im Bus, nahmen unterwegs einen netten Reiseführer auf, der uns zwei Stunden durch Hamburg begleitete und vor allem viel über die Schönen und Reichen der Stadt berichtete. Anschließend teilten wir uns in Gruppen auf und gingen abwechselnd etwas essen bzw. ins Panoptikum. Da wir ja nun den Weg kannten, liefen wir zum Rathaus und hatten dort Zeit, die Stadt oder die Läden auf eigene Faust zu erkunden. Währenddessen fing es an zu regnen und es sollte an diesem Tag auch nicht wieder aufhören. Der Bus brachte uns zum „Schickmachen“ wieder ins Hotel und dann ging es ins Musical „Der König der Löwen“. Toll! Alle fanden den richtigen Bus, auch wenn die meisten wieder nass waren. So endete der zweite Tag. Am Mittwoch räumten wir unsere Zimmer, frühstückten und

fuhren dann mit dem Bus nach Soltau. Glücklicherweise hatte der Regen aufgehört. So konnten wir den Tag im Heidepark genießen und alle Attraktionen ausprobieren. Schlager singend kamen wir in Geithain um 21.00 Uhr wieder an. Danke möchten wir unserem Busfahrer sagen, der unkompliziert versuchte, alles für uns möglich zu machen.



### ■ Premiere-auch in diesem Jahr ein Riesenerfolg

Aufregung pur herrschte beim gesamten Musical-Team der Geithainer Paul-Guenther-Schule am Abend der Premierenvorstellung. 300 Besucher kamen am Samstag, dem 30.06.2013, ins Geithainer Bürgerhaus, um die jungen Künstler der Musical-AG bewundern zu können. Und bewundernswert waren sie allesamt, ob Hauptdarsteller oder „Schauspieler“ mit einer kleineren Rolle. „Fame, jr.“ begeisterte das Publikum



und forderte nicht nur bei Szenenwechsel oder Pausen Beifallsstürme hervor. Von den Zuschauerrängen verfolgten viele Eltern, Großeltern, Freunde, Lehrer und alle anderen Gäste den Traum der Jugendlichen nach Erfolg auf der Bühne. Die Mädchen und Jungen sangen und tanzten glaubhaft die Geschichte von der Anerkennung auf den Brettern, die (nur manchmal) die Welt bedeuten und sie machten deutlich, dass Erfolg sich nur durch harte Arbeit einstellt. Wie viel Arbeit, Zeit und Nerven die Proben kosteten, hat man den Akteuren an diesem Abend nicht mehr angemerkt. Nur ahnen konnte man, wie viel persönlicher Einsatz hinter jedem Einzelnen steckt. Der Beifall des Publikums war der Lohn für die gesamte „Jahresarbeit“. Darauf können alle Mädchen und Jungen sowie Frau Nikolai, Frau Fesser, Frau Vockerodt und das gesamte Musical-Team, einschließlich der Heizeilmännchen vom Bürgerhaus stolz sein. Über das Dankeschön des stellvertretenden Bürgermeisters, Herrn Wieczorek, und der CDU-Stadträtin, Frau Sporbert, ein Ticket für das Freizeitbad „Riff“ für jeden Akteur, haben sich alle Musical-Teilnehmer ganz sehr gefreut. Eine zweite Aufführung am darauffolgenden Sonntag und weitere Schülervorstellungen waren zwar sehr anstrengend, aber eine Bereicherung des Kulturkalenders unserer Stadt. Und wieder bleibt die Vorfreude auf das neue Musical im kommenden Jahr.

## Anzeige

### Wohnungsladen<sup>GmbH</sup>

Ihr Partner bei Vermietung und Verkauf - in und um Chemnitz -  
Sie suchen oder bieten

**Wohnungen, Gewerberäume, Häuser und ähnliches!**

Besuchen Sie uns in unserem Ladengeschäft in

09111 Chemnitz, Brückenstraße 2 oder

im Internet unter [www.wohnungsladen.de](http://www.wohnungsladen.de)

Servicetelefon: 0371 / 4791678



## Schulen

### ■ 66 Schüler erhalten Abschlusszeugnisse

55 Schüler des 2. Jahrganges der Gemeinschaftsschule erhielten am 06.07.2013 im Geithainer Bürgerhaus aus den Händen ihrer Klassenleiter ihre Abschlusszeugnisse. Fünf Schülerinnen erzielten einen Durchschnitt von 1,5 und besser und erhielten dafür eine schuleigene Belobigung, eine Prämie aus der Bruno- und Therese-Guenther-Stiftung und den Eintrag auf der Tafel der Besten im Schulleingangsbereich. Zu diesen Leistungen gratulieren wir ganz herzlich:

1,1	Jennifer Bochmann	Kl. 10g
1,3	Katy Kosak	Kl. 10a
1,3	Jessica Rother	Kl. 10g
1,4	Laura Harzendorf	Kl. 10g
1,5	Tina Winkler	Kl. 10b

Jennifer erhielt eine Einladung zur Auszeichnungsveranstaltung der besten sächsischen Mittelschüler am 08.07.2013 in den Sächsischen Landtag nach Dresden. Auch dazu gratulieren wir ganz herzlich. Außerdem nahmen folgende Schüler Büchergutscheine für ihre kontinuierliche Lernarbeit bzw. für besondere Aktivitäten im außerunterrichtlichen Bereich entgegen:

Melanie Kirschstein	Kl. 10a	Clara Erth	Kl. 10a
Julia Thane	Kl. 10a	Leon Keller	Kl. 10g
Julia Piotrowski	Kl. 10b	Alexandra Heinicker	Kl. 10g
Max Friedemann	Kl. 10b	Ester Jahn	Kl. 10g

Elf Schüler der Klassenstufe 9 traten in diesem Schuljahr zu den Hauptschulprüfungen an. Zehn erreichten den Hauptschulabschluss. Eine Schülerin erzielte sogar den Qualifizierten Hauptschulabschluss und setzt ihre schulische Laufbahn an unserer Schule fort, mit dem Ziel, den Realschulabschluss zu erwerben.

Wir wünschen allen Absolventen einen bestmöglichen Start ins Berufsleben bzw. für ihre weitere schulische Ausbildung viel Erfolg.



## Vereine

### ■ Der Tierparkverein informiert

#### Einladung zum Sommerfest im Tierpark

Der Vorstand des Tierparkvereins möchte die Geithainer Bürger und ihre Gäste zum Sommerfest am Samstag, dem 10. August 2013 in den Tierpark einladen. Beginnen wollen wir um 15 Uhr mit Kaffee und Kuchen. Abends gibt es Roster vom Kohlegrill und natürlich bei hoffentlich schönem Wetter und angenehmen Gesprächen auch etwas gegen den Durst. Für die Kinder steht eine Hüpfburg bereit. Auch hoffen wir, dass wir den Kletterbaum nutzen können. Zahlreiche Spiele wollen wir anbieten.

Eingeladen sind alle Bürger, Mitglieder, Nichtmitglieder, Unterstützer, Kritiker, noch abseits Stehende, Neugierige - also alle, die den Tierpark erhalten wollen. Die Vorsitzende des Vereins, Frau Bauer und der Sprecher des Vereins, Herr Schmuck, stehen für Ihre Fragen und Anregungen zur Verfügung.

#### Was gibt es sonst Neues?

Bei den Lamas hat sich Nachwuchs eingestellt. Seit dem ersten Tag rennt es fröhlich durch das Gehege. Hier bieten wir eine Tierpatenschaft an. Bitte bei Interesse bei Herrn Schmuck oder am Tierparkkiosk melden.

Die 5 Schafe wurden geschoren, dies hat Herr Gerhard Frauendorf wieder in hoher Qualität erledigt.

Die Umgehung des Teiches wird gut genutzt, einige Restarbeiten sind noch zu erledigen.

Im Monat Juni sind wieder 7 Mitglieder in unseren Verein eingetreten. Die beantragten Gelder für die Teichentschlammung wurden uns leider nicht bewilligt.

In der Nähe des Ententeiches steht ein Schrottcontainer. Wer etwas Schrott hat, könnte ihn dort einwerfen. Der Erlös kommt dem Tierpark zugute. Auch hoffen wir, dass es bald mit einem Papiercontainer klappt.

Diejenigen Mitglieder, die es versäumt haben, ihren Mitgliedsbeitrag zu überweisen, würden wir freundlicherweise bitten, dies in nächster Zeit nachzuholen. Vielen Dank!

L. Schmuck, Sprecher

### ■ enviaM unterstützt Nachwuchsfußball

Die A-Jugend Mannschaft des FSV Alemannia Geithain darf sich über neue Trikots freuen.

Vor dem Freundschaftsspiel gegen die 2. Männermannschaft aus Neukirchen am 12.05.2013 übergab enviaM Mitarbeiterin Nicole Teichmann einen kompletten Satz neuer Dresse im Rahmen der Aktion "Fit im Verein" an die jungen Spieler (Foto). Die Trikotaktion ist Bestandteil der enviaM Sponsoringfibel. Über den Fonds "Fit im Verein" unterstützt enviaM Nachwuchsförderung in Sportvereinen und Talentstützpunkten. Gefördert werden Projekte in den Ballsportarten Handball, Volleyball, Basketball, Fußball, Tischtennis sowie im Turnen und Wintersport.

Nicole Teichmann

**Kleingartenverein „Frohe Zukunft“**  
Geithain  
- immer eine gute Adresse -

## Anzeige

	<b>Bowlingcenter Rochlitz</b> Telefon: 0 37 37 · 78 12 37	
	<b>Bowlinggaststätte Wechselburg</b> Telefon: 03 73 84 · 1 75 45	
<b>Sommer-Aktion</b>		
<b>ab 2. Bowlingstunde 25 % Rabatt*</b> <b>ab 3. Bowlingstunde 50 % Rabatt*</b>		
<b>Familienfeiern: 1 Stunde Bowling gratis</b>		
<b>Nur in Rochlitz: sonntags, 9–12 Uhr Frühstücksbowling ab 10,99 €/Person inkl. Frühstück + 3 Stunden Bowling</b>		

\*gilt pro Bahn/Stunde

## Vereine

### ■ Stars und Könige gekrönt – Fußballcamp beim FSV Alemannia Geithain

Eine Rekordbeteiligung brachte die dritte Auflage des Intersport-Kicker-Fußballcamps im Geithainer Henning-Frenzel-Stadion. 35 Jungen und Mädchen zwischen fünf und 14 Jahren tummelten sich mit dem runden Leder auf dem grünen Rasen und waren auch außerhalb des Platzes kaum zu bändigen. Die Begeisterung der Kinder in ihren leuchtenden Trikots war über drei Tage in jeder Minute zu spüren. Dabei kamen die Teilnehmer nicht nur aus Geithain und der näheren Umgebung, sondern aus Leipzig, Chemnitz, Mittweida sowie dem Groitzscher Umland.

Campleiter war Dirk Hartmann aus Dresden. Der Elbestädter ist Jugendtrainer bei Dynamo und hat in den vergangenen sechs Jahren bereits etwa 35 ähnliche Veranstaltungen durchgeführt. Unterstützt wurde der 40-Jährige von Nachwuchs-Übungsleitern des FSV Alemannia und des BSC Motor Rochlitz. Weitere Hilfe kam vom Sportheim Schneider sowie vom Speiseservice Schiener, welcher für die Pausenversorgung zuständig war. "Die Kids gaben ein richtig buntes Bild ab, und alles hat prima geklappt", sagte Schneider.

"Alle haben an einem Strang gezogen, das war ganz wichtig", so Hartmann. Auch Alemannia-Präsident Uwe Schiener schlug in diese Kerbe: "Ein Dank an alle Beteiligten für die Mitarbeit. Wir sind froh, dass das Camp so kurz nach dem Hochwasser stattfinden konnte." Gleichfalls voll zufrieden waren die Eltern der kleinen Fußballer. "Die Kinder hatten ihren Spaß, wir hoffen auf eine Wiederholung im WM-Jahr 2014", hieß es von ihnen. "Ein Lob an die Nachwuchs-Trainer für ihr Engagement", meinte Nicole Richter, deren Sohn Nick bei den G-Junioren des FSV Alemannia Geithain kickt.

Und ein abwechslungsreiches Programm wurde in der Tat geboten. Ermittelt wurden der Dribbelstar, der Flankenkönig, der Elfmeterkönig und der Spieler mit dem härtesten Bums. Weitere Höhepunkte waren die Spielestaffel und das Match der Kinder gegen die Eltern. Bester Spieler des Camps wurde Felix Walther aus Könderitz (Sachsen-Anhalt), der 36 von 55 möglichen Punkten holte. "Mir hat es sehr gut gefallen, beim nächsten Mal wäre ich gern wieder dabei." Sein Wunsch wurde auch von anderen geäußert.

Heiko Henschel



### ■ Dacherneuerung abgeschlossen

Nach langen Mühen war es uns ja gelungen die finanziellen Mittel zur notwendigen Dacherneuerung nach dem Sturmschaden in 1/2012 verfügbar zu haben.

Die Arbeiten sind in KW 26 abgeschlossen und wir können nun wieder etwas ruhiger schlafen ohne ständig die möglichen Schäden bei einem plötzlichen Wassereintritt zu fürchten, die das ganze „Innenleben“ der schönen Sport- und Traditionsstätte zerstört hätte.

An dieser Stelle möchte ich mich besonders bei Herrn Steffen Bär von Landessportbund Sachsen aus Leipzig bedanken, der von Anfang an mir mit fachlich fundierten Rat immer zur Seite stand und so auch der umfangreiche Fördermittelantrag erfolgreich abgeschlossen werden konnte, was uns zumindest eine 50% ige Mittelbereitstellung aus Landesfinanzen der Sportförderung sicherte.

Mit Mühe haben wir allerdings den Eigenanteil am restlichen Geld aufbringen können, da auch im kommunalen Bereich für unsere Maßnahme keine Mittel verfügbar waren. Auch in Arbeitseinsätzen und einige unserer Mitglieder konnten tatkräftig mit anpacken, so dass wir die auch die notwendigen Eigenleistungen erbringen konnten auch wenn es uns im Altersdurchschnitt > 60 nicht leicht gefallen ist. Nun ist alles geschafft, ein Sanierungsdachbelag, der mit Sicherheit die nächsten 30 Jahren halten wird, ist aufgeschweißt, neue Dachrinnen angebaut und in der Dachdeckerfirma Bedachungen Köhler GmbH aus Frohburg hatten wir wirklich einen sehr kompetenten und fachlich ordentlich arbeitenden Partner zu sehr fairen Bedingungen. Besonders Dachdeckermeister Gerd Frühauf kümmerte sich von Anfang an um

alle Fragen und scheute keine Mühe und Zeit alles in die richtigen Bahnen zu lenken, vielen Dank und weiterhin einer solchen kundenfreundlich arbeitenden Firma alles Gute.

Als nächste große Maßnahme steht nun der vom Versorger geforderte Ersatz der bestehenden Kläranlage an. Hier sind wir im Vorbereitungsstadium und prüfen Realisierbarkeit, die nach Forderung im Jahr 2014 abgeschlossen sein sollen.

Gut Schuß

Peter Richter, Vorsitzender

Mehr im Internet: <http://www.geithainer-schuetzengesellschaft.de/>



## Wissenswertes

### ■ Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk (DEB) veröffentlicht neues Programm für bundesweite Fort- und Weiterbildungen

Bamberg. Aufgrund wissenschaftlicher Fortschritte und der Hinterfragung therapeutischer Techniken in der Praxis, entwickeln sich Therapieformen ständig weiter. Deshalb sind regelmäßige Weiterbildungen im Gesundheitsbereich besonders wichtig.

Das Deutsche Erwachsenen-Bildungswerk (DEB) ist mit seinen Tochterunternehmen einer der großen Bildungsträger in Deutschland, der sich auf Ausbildungen, Studiengänge und berufliche Fort- und Weiterbildungen im Gesundheits- und Sozialbereich spezialisiert hat.

Die Fort- und Weiterbildungen für Gesundheits- und Sozialberufe, die jedes Jahr in einem Katalog vom DEB herausgegeben werden, bieten Teilnehmern die Möglichkeit, weiterführende fachliche Kompetenzen und zusätzliche Qualifikationen zu erwerben. Das bundesweite Fort- und Weiterbildungsangebot umfasst Seminare und Lehrgänge in den Bereichen Physio- und Ergotherapie, pharmazeutisch-technische Assistenz, Pflege, Podologie, Logopädie, Diätetik und Pädagogik sowie auch verschiedene Fernlehrgänge.

Das aktuelle Programm 2013/14 ist ab sofort kostenfrei erhältlich. Es kann telefonisch angefordert werden und steht auch als Online-Version oder zum Download unter [www.deb.de](http://www.deb.de) bereit.

#### Weitere Informationen unter:

Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk gemeinnützige GmbH  
Zentrales Informations- und Beratungsbüro der DEB-Gruppe  
Pöddorfer Straße 81  
96052 Bamberg  
Tel.: 09 51 / 91 555 -0  
Fax: 09 51 / 91 555 -46  
E-Mail: [anfrage@deb.de](mailto:anfrage@deb.de)  
Im Internet: [www.deb.de](http://www.deb.de)

Martina Weise, Gleichstellungsbeauftragte der Stadt Geithain lädt ein zur Veranstaltung:

### ■ „Kommunalpolitik für Frauen“

**02.09.2013, 19.00 Uhr im Bürgerhaus Geithain, Dachgeschoss, Louis-Petermann-Str. 10, 04643 Geithain**

Frauen sind ein wichtiger Bestandteil einer jeden Kommune. Leider sind sie nur selten in angemessenem Umfang in den Stadt- und Gemeinderäten sowie den Kreistagen vertreten. Eine erste Hürde auf dem Weg in ein kommunalpolitisches Engagement ist häufig ein Mangel an Informationen darüber, wie Frau sich einbringen kann.

Der Vortrag und das anschließende Gespräch beschäftigen sich u.a. mit folgenden Themen: Wie kann eine Mitarbeit in der Kommunalpolitik aussehen, wie kandidiere ich, welche anderen Möglichkeiten der Beteiligung in der Kommune bestehen? Was wird hier eigentlich von wem entschieden? Was ist zu beachten, welche Regeln gelten? Wie ist es mit den Parteien, was spricht dafür, sich einer anzuschließen und geht es auch ohne? Wie könnte eine Frauenliste für die Kreistagswahl gebildet werden?

Diese und alle anderen Fragen rund um das Thema: Einstieg in die Kommunalpolitik können die Teilnehmerinnen stellen und bekommen sachkundige Antworten von Sabine Friedel, Politikwissenschaftlerin und seit 2004 Stadträtin in Dresden.

Die Veranstaltung findet in Zusammenarbeit mit der Landesstelle für Frauenbildung und Projektberatung in Sachsen statt. Sie wird gefördert mit Mitteln des Sächsischen Staatsministeriums für Soziales und Verbraucherschutz.

### ■ 21. Schlesiertreffen in Frohburg Busreise auf DVD zum Heimattreffen



Die Trachenberger Heimatgruppe ladet am 31. August 2013 um 10.00 Uhr nach Frohburg ins „Schützenhaus“ ein. Einlass ab 9.00 Uhr. Herzlich Willkommen sind Schlesier, ihre Nachkommen aber auch Bürger, die sich für das Schlesierland interessieren.

Also das Kommen lohnt sich, ein Gesprächspartner aus der alten oder neuen Heimat ist auf jeden Fall dabei. Das „Schützenhaus-Team“ ist gut für Speis und Trank vorbereitet und ein jeder erhält einen Sitzplatz. Ein kleines Kulturprogramm ist auch dabei. Doris und Frank vom Frohburger Turnverein zeigen einen Showtanz. Mundartsprecher Günter Wosniak spricht zu uns über die schlesische Heimat in Gedichtform. Auch die Ahnentafel kann bei so viel Teilnehmer erweitert werden. Auf Großleinwand wird von unserer 5-tägigen Busfahrt eine DVD (25 Min.) über den Kreis Militsch-Trachenberg, Breslau und Glatzer Bergland gezeigt.

Das gesellige Beisammensein beginnt, wenn die Trompetenklänge von Walter Bartnick und Reinhard Tost um 10.00 Uhr im Schützenhaus Frohburg ertönen.

*Helmut Lietsch*

Ländliche Neuordnung:	Greifenhain
Stadt:	Frohburg
Landkreis:	Leipzig

### ■ BEKANNTMACHUNG UND LADUNG

Der Vorstand der Teilnehmergeinschaft Greifenhain lädt die Eigentümer von Grundstücken, Gebäuden und Anlagen sowie die den Eigentümern gleichstehenden Erbbauberechtigten im Verfahrensgebiet und die sonstigen Beteiligten am Verfahren der Ländlichen Neuordnung (§ 10 Nr. 2 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG)) oder ihre gesetzlichen Vertreter und Bevollmächtigten zu einer

**öffentlichen Teilnehmersammlung ein.**

#### Versammlungsort:

Gemeindezentrum Greifenhain  
in Greifenhain, Schulstraße 11

#### Versammlungsbeginn:

Dienstag, den 03. September 2013, 18:30 Uhr

#### Tagesordnung:

- Bericht zum Stand des Verfahrens
- Informationen zur Ortslagenverhandlung und -vermessung
- Allgemeine Aussprache

*Borna, den 04.07.2013*

*gez. Lindenberg*

**Anzeigen, Werbebeilagen und  
sonstige Druckanfragen:  
03722/50 50 90  
[info@riedel-verlag.de](mailto:info@riedel-verlag.de)**

  
**RIEDEL**  
 Verlag & Druck KG

## Volkshochschule Leipziger Land

Außenstelle Geithain  
04643 Geithain, Ossaer Weg 24  
Telefon: 034341 42936, Telefax: 03433 74463350  
E-Mail: info@vhsleipzigerland.de



### Volkshochschule vor Ort

Leiterin der Außenstelle: **Kathrin Schöttel** Sprechzeit: **Donnerstag 16:00 Uhr - 18:00 Uhr**

Die Planung der Kurse des Herbstsemesters 2013 ist weitgehend abgeschlossen. Nutzen Sie schon jetzt die Möglichkeit, sich über unsere Internetseite [www.vhsleipzigerland.de](http://www.vhsleipzigerland.de) über die zahlreichen Angebote in der Region zu informieren und anzumelden. Das neue Programmheft erscheint im Juli 2013. Sie erhalten es kostenlos u. a. in der Außenstelle, Stadtbibliothek, Sparkasse, Buchhandlung, in diversen Apotheken und Arztpraxen.

### Kurse in Geithain ab AUGUST 2013

Kurstitel.....Tag .....Beginn .....Zeit .....UE\* .....Gebühr.....Kurs-Nr.

#### Gesellschaft

Patientenverfügung und Vorsorgevollmacht .....Do.....12.09.13.....18:30-20:45 .....3 .....6,90 EUR.....FG10503

#### Kultur - Gestalten

China - fremde Welt und weites Land .....Do.....26.09.13.....19:30-21:00 .....2 .....3,50 EUR.....FG40201  
Fotografie-Grundkurs .....Mi .....02.10.13.....18:00-19:30 .....20 .....62,00 EUR.....FG21105  
Kreativ-Nähkurs .....Di .....07.01.14.....18:30-20:45 .....15 .....76,50 EUR.....GG21312  
Malerei und Grafik in verschiedenen Techniken .....Mo .....23.09.13.....18:00-20:15 .....30 .....93,00 EUR.....FG20514  
Takt und Stil bei Tisch .....Fr .....24.01.14.....19:00-21:15 .....3 .....15,30 EUR.....GG30001  
Traumziel Norwegen .....Do.....21.11.13.....19:30-21:00 .....2 .....3,50 EUR.....FG41501

#### Gesundheit

Autogenes Training .....Mi .....06.11.13.....18:00-19:30 .....16 .....57,60 EUR.....FG30106  
Chinavortrag und Einführung in das Tai Chi Chuan .....Do.....26.09.13.....18:00-19:30 .....2 .....3,50 EUR.....FG30105  
Ich beweg mich - Rückenfit .....Di .....05.11.13.....10:15-11:45 .....24 .....86,40 EUR.....FG30287  
Latino - Dance .....Do .....05.09.13.....20:00-21:00 .....16 .....81,60 EUR.....FG30286  
Nordic Walking .....Mo .....09.09.13.....16:00-17:30 .....20 .....62,00 EUR.....FG30217  
Pilates .....Mo .....16.09.13.....16:00-17:00 .....16 .....81,60 EUR.....FG30218  
Pilates .....Mo .....16.09.13.....17:00-18:00 .....16 .....81,60 EUR.....FG30216  
Stress-Mobbing-Depression-Burnout .....Mi .....29.01.14.....19:00-20:30 .....12 .....61,20 EUR.....GG30016  
Tai Chi Chuan - 24er Pekingform - Anfänger .....Fr .....27.09.13.....17:30-18:30 .....24 .....122,40 EUR.....FG30110  
Yoga .....Mi .....25.09.13.....19:30-21:00 .....20 .....72,00 EUR.....FG30118  
Yoga 50+ Wir begrüßen den Tag .....Mi .....08.01.14.....10:00-11:30 .....20 .....72,00 EUR.....GG30117

#### Sprachen

Englisch für Anfänger - Grundkurs I .....Mo .....09.09.13.....18:00-19:30 .....34 .....105,40 EUR.....FG40693  
Englisch Intensiv samstags für Anfänger .....Sa .....14.09.13.....13:30-16:30 .....30 .....93,00 EUR.....FG40633  
Englisch für Fortgeschrittene IV .....Do .....29.08.13.....18:30-20:00 .....30 .....93,00 EUR.....FG40609  
Englisch Reaktivierung - Aufbau XI .....Do .....19.09.13.....18:30-20:00 .....30 .....93,00 EUR.....FG40606  
Endlich Zeit für Englisch! .....Do .....12.09.13.....08:30-10:00 .....30 .....93,00 EUR.....FG40631  
Englisch Wiederauffrischung .....Sa .....14.09.13.....09:30-11:45 .....30 .....153,00 EUR.....FG40632  
Englisch für Reisende .....Do .....12.09.13.....09:30-11:45 .....30 .....153,00 EUR.....FG40639  
Sprachencafé - let's talk in English! (Part 2) .....Mo .....02.09.13.....19:45-21:15 .....30 .....62,00 EUR.....FG40678  
Französisch für Anfänger - Grundkurs I .....Mo .....16.09.13.....18:00-19:30 .....30 .....93,00 EUR.....FG40805  
Französisch Aufbaukurs III .....Mo .....23.09.13.....19:00-20:30 .....30 .....93,00 EUR.....FG40802  
Französisch für Reisende .....Mo .....16.09.13.....17:15-18:45 .....30 .....153,00 EUR.....FG40806  
Italienisch für Anfänger - Grundkurs I .....Sa .....14.09.13.....13:15-15:30 .....30 .....93,00 EUR.....FG40904  
Italienisch für die Reise .....Sa .....18.01.14.....13:30-15:00 .....30 .....93,00 EUR.....GG40906  
Schnupperwochenende Italien .....Sa .....25.01.14.....13:30-13:45 .....10 .....51,00 EUR.....GG40905  
Spanisch für Anfänger - Grundkurs I .....Mo .....02.09.13.....18:00-19:30 .....30 .....93,00 EUR.....FG42201  
Spanisch Grundkurs III .....Mo .....26.08.13.....18:30-20:45 .....30 .....93,00 EUR.....FG42203  
Spanisch Grundkurs IV .....Mo .....07.10.13.....18:30-20:45 .....30 .....93,00 EUR.....FG42204

#### Arbeit - Beruf

Computer für Senioren - Grundkurs .....Mo .....16.09.13.....12:30-14:00 .....24 .....86,40 EUR.....FG50142  
Computer und Bildbearbeitung für Senioren .....Fr .....08.11.13.....10:30-12:00 .....24 .....86,40 EUR.....FG50134  
EDV-Grundlagen und Internet .....Di .....10.09.13.....18:30-20:45 .....40 .....144,00 EUR.....FG50137  
Einen Fotokalender mit kostenloser Software .....Fr .....13.09.13.....17:00-18:30 .....12 .....43,20 EUR.....FG50140  
Ein Fotobuch mit kostenloser Software erstellen .....Fr .....13.09.13.....18:45-20:15 .....12 .....43,20 EUR.....FG50141  
Fit mit dem eigenen Laptop .....Mi .....18.09.13.....18:30-20:45 .....24 .....86,40 EUR.....FG50138  
Grundlagen der Computerarbeit - Windows .....Mo .....02.09.13.....18:00-20:15 .....24 .....86,40 EUR.....FG50135  
Internet für Einsteiger .....Di .....17.09.13.....18:30-20:45 .....24 .....86,40 EUR.....FG50139  
Internet für Senioren - Grundkurs .....Mi .....11.09.13.....12:30-14:00 .....20 .....72,00 EUR.....FG50143  
Microsoft Office kompakt .....Do .....12.09.13.....18:30-20:45 .....40 .....144,00 EUR.....FG50136  
Senioren: Digitale Fotos mit kostenloser Software  
verarbeiten .....Fr .....20.09.13.....13:00-14:30 .....20 .....72,00 EUR.....FG50144

\* Der Kursumfang ist in Unterrichtsstunden (UE) angegeben.

Wenn Sie an einem Kurs teilnehmen möchten, ist eine **Anmeldung bis zu zwei Wochen vor Kursbeginn** erforderlich! Sie ist **persönlich, schriftlich** (per Post, Fax, E-Mail) oder **über die Homepage** der VHS möglich. Telefonisch können Sie einen Platz reservieren.

### Einladung zum SemesterAUFTAKT

Der Semesterauftakt findet am **Freitag, dem 23.08.2013 ab 18:00 Uhr** in unserer **Geschäftsstelle Markkleeberg, Am Festanger 1** statt. Unter dem Motto **„... just as they do Down Under“** können die Gäste ein buntes Programm zum Thema Australien erleben. **Der Eintritt ist frei.** Wir freuen uns auf Sie!

## Volkshochschule Leipziger Land

# VOLKSHOCHSCHULE LEIPZIGER LAND

## SemesterAUFTAKT

*... just as they do  
Down Under*



*Australien*

**EINTRITT FREI!**

**Freitag, 23.08.13 18 Uhr  
Markkleeberg, Am Festanger 1**

## In eigener Sache

### ■ Einige Worte zur Verteilung des Amtsblattes

Liebe Leserinnen, liebe Leser, schauen Sie aus dem Fenster. Stürmt es? Gießt es wie aus Kannen? Herrscht brütende Hitze? Trotzdem halten Sie dieses Amtsblatt in den Händen. Dafür möchten wir uns bei den fleißigen und gewissenhaften Mitarbeitern der Walter Werbung Leipzig danken.

Aufgrund der Verteilungsart (adresslose Verteilung) und auch wegen des Datenschutzes verfügen weder die Mitarbeiter der Riedel-Verlag & Druck KG noch das beauftragte Verteilungsunternehmen über Ihre Adresse. Deshalb zum Verständnis in Kurzfassung die Regeln einer adresslosen Verteilung:

- In jeden beschrifteten Briefkasten wird ein Exemplar gesteckt.
  - In unbeschriftete Briefkästen wird nichts eingeworfen.
  - Der Briefkasten muss für den Verteiler auf öffentlichen Straßen und Wegen frei erreichbar sein. Briefkästen hinter verschlossenen Türen können nur bedient werden, wenn nach dem Klingeln geöffnet wird.
  - Geschäfte ohne Briefkästen erhalten eventuell kein Amtsblatt, da dieses meist außerhalb der Ladenöffnungszeiten ausgetragen wird.
- Sie sehen also, eine hundertprozentige adresslose Verteilung ist in der Praxis gar nicht möglich. Dafür haben wir die zusätzlichen Auslagestellen eingerichtet:

**Rathaus in Geithain**

**Bürgerbüro in Narsdorf**

**(geöffnet Donnerstag 8.00 -11.00 und 13.00-17.00 Uhr)**

**Kita Abenteuerland in Ossa**

**Kita Wurzelbude in Rathendorf**

Helfen Sie bitte mit, Schwachstellen zu finden und abzustellen. Jede Reklamation wird von uns ernst genommen. Deshalb benötigen wir Ihren Namen und die Adresse, um den Fehler für die Zukunft abstellen zu können.

**Ihre Reklamation richten Sie an:**

Riedel-Verlag & Druck KG Tel 03722 505090 oder direkt an die Walter Werbung Leipzig 0341 964 77 0

Die **vhs**  
Volkshochschule Leipziger Land

**Das neue Programmheft  
Für Sie zum Mitnehmen!**

**Mund auf und Augen zu ...**



**Mit vhs kochen & genießen!**



SemesterAUFTAKT

**... just as they do Down Under  
AUSTRALIEN**

Freitag | 23.08.2013 | 18 Uhr | Markkleeberg, Am Festanger 1  
Eintritt frei!

**Herbst 2013**

[www.vhsleipzigerland.de](http://www.vhsleipzigerland.de)

## NATURSTEIN HIRSCH

GRABMALE · RESTAURIERUNGEN · BILDHAUER- UND NATURSTEINARBEITEN  
04657 NARSDORF · HAUPTSTRASSE 34 · DONNERSTAG 9 - 12 UND 14 - 18 UHR  
09306 ROCHLITZ · RATHAUSSTRASSE 20 · HOFSEITE · TERMIN JEDERZEIT NACH  
ABSPRACHE · TELEFON/FAX: 03 43 46 · 6 15 44 · FUNK: 01 77 · 5 31 62 05

**ANANKE**<sup>®</sup>  
DER BESTATTER



Frau Anja Kipping  
Geithain  
Altenburger Straße 1  
Tel.: 034341 - 42476



→ Steuerberatung → Wirtschaftsprüfung → Rechtsberatung → Unternehmensberatung

## Persönlich gut beraten



ECOVIS WWS Steuerberatungsgesellschaft mbH

Wirtschaftsprüfung und Rechtsberatung über die Partner der Ecovis-Gruppe

Niederlassung Burgstädt · Schillerstr. 22 · 09217 Burgstädt

Tel.: +49 3724-13 19 0 · Fax: +49 3724-13 19 41 · E-Mail: burgstaedt@ecovis.com

[www.ecovis.com/burgstaedt](http://www.ecovis.com/burgstaedt)

# Möbel mit

**Inh. Wünsch, Fleischer, Ott GbR**

Breitenborner Straße 47 | 09306 Breitenborn zw. Geithain u. Narsdorf,

Telefon: 03 43 46 - 6 02 70 | [www.MOEBEL-MIT-HERZ.com](http://www.MOEBEL-MIT-HERZ.com)

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 18.00 | Sa. 9.00 - 12.00 Uhr

**Angebot für Senioren! Wir lassen Sie zum Einkaufen bei uns, nach telefonischer Absprache, auf unsere Kosten abholen.**

## QUALITÄT statt ENDLOS-RABATT

Unser Sortiment umfasst: Einbauküchen

+ Aufsatzküchen + Wohnwände

+ Polstergarnituren + Dielenmöbel

+ Schlafzimmer + Kleinmöbel + Tische + Stühle

**Ratenkauf  
ab 150,- € möglich**

**ANLIEFERUNG GEHÖRT ZU UNSEREM SERVICE!**

Für die vielen Glückwünsche  
und Geschenke zu meinem

*Schulanfang*

möchte ich mich ganz herzlich  
bedanken.

*Nick Muster*



Muster, im August 2013

Anzeige: 1 Spalte x 75 mm,  
farbig 22 Euro

## Hier können sich auch Ihre Schulanfänger bedanken:

Beispielanzeigen

*Fotoabbildung inklusive*



Für die vielen  
schönen Aufmerksamkeiten  
anlässlich meines

**Schulanfanges**

möchte ich mich,  
auch im Namen meiner Eltern,  
ganz herzlich bedanken.

**Hanna Krüger**

Ort, August 2013

Anzeige: 2 Spalten x 45 mm = 90 mm, farbig



Für die vielen Glückwünsche  
und Geschenke zu meinem

**SCHULANFANG**

möchte ich mich ganz herzlich  
bedanken.

Eure

**LISA**

Anzeige: 1 Spalte x 75 mm, sw  
Mindestpreis: 15,- Euro



Riedel-Verlag & Druck KG Telefon: 03722 50 50 90



## PFLEGEDIENST THANE

Häusliche Krankenpflege & Betreutes Wohnen

Wir sind rund um die Uhr für Sie da.

- Grund- und Behandlungspflege
- Pflegeberatung und Schulung
- Essenversorgung aus eigener Küche
- hauswirtschaftliche Betreuung
- Urlaubsbetreuung





Lindenstraße 4  
04643 Geithain

Telefon 03 43 41 / 4 59 45  
Fax 03 43 41 / 4 59 47  
E-Mail pflegedienst.thane@t-online.de

... liefert Qualität und Frische,  
die man schmeckt!

# Scharfi's

**SCHLACHT- UND PARTYSERVICE**

Sebastian Scharf  
Fleischermeister

Mobil 0170 2719188

Tanneberger Hauptstraße 6  
09648 Mittweida / OT Tanneberg  
Tel. 03727 930428  
Fax 03727 999032



**Unsere  
Öffnungszeiten:**  
Dienstag & Donnerstag  
13:00 Uhr – 18:00 Uhr  
Freitag  
8:00 Uhr – 18:00 Uhr

**Unser Geschäft  
bleibt vom  
05.08.2013  
bis zum  
18.08.2013  
geschlossen!**

Bäckerei - Konditorei  
**Claus**  
Wir backen seit 1877

Feine Kuchenspezialitäten & Festtagstorten

*Zum Schulanfang  
eine Zuckertütentorte*



04643 Geithain  
Katharinenstraße 29  
Telefon 03 43 41 · 4 26 45  
Fax 03 43 41 · 4 26 93

## Hier Autoglas Reparatur.

- Steinschlagreparatur kostenlos\*
- Austausch von Front-, Heck- und Seitenscheiben
- Fachmännische Montage
- Versicherungsabwicklung

\* Wenn Ihre Versicherung bei einer Steinschlagreparatur auf die Selbstbeteiligung verzichtet.

**Autohaus Schenkel**  
Dresdener Straße 25  
04643 Geithain  
03 43 41/4 24 27  
www.schenkel.go1a.de

Wir machen,  
dass es fährt.




**LANDMASCHINEN VERTRIEB  
DEUBEN GmbH**

Filiale Rochlitz  
Gewerbegebiet Eichberg 4  
09306 Rochlitz  
Tel.: (03737) 7866110



**JOHN DEERE**  
Beratung – Verkauf – Service  
Von Land-,  
Garten- und Kommunaltechnik





**RIEDEL**  
Verlag & Druck KG

**Anzeigentelefon:  
03722/50 50 90**




Party- und Veranstaltungs-Service



## Dittmann

Spanferkel, Lämmer, Wild,  
Puten, Mutzbraten u.v.a.  
unter:  
**www.dittmann-party.de**

Am Tautenhainer Berg 18  
04654 Frohburg  
OT Hopfgarten  
Telefon: 03 43 45 · 2 21 22

K L Ä R A N L A G E N V O N

**aqua nostra**  
Gersdorf 23  
09661 Striegistal  
Tel. 03 43 22/404 23  
Fax 03 43 22/407 47  
www.aqua-nostra.de

**MIT ZULASSUNG**  
N: Z-55.4-309  
C: Z-55.4-310  
N+H: Z-55.4-311

vom Deutschen Institut  
für Bautechnik



# AQUA NOSTRA

# konkurrenzlos weil stromlos

Anzeige(n)

Anlässlich unseres **20-jährigen Jubiläums Häusliche Krankenpflege Petra Graichen GmbH** sowie **10-jährigen Jubiläums Pflegeheim „Seniorenhaus Muldental“** möchten wir uns bei allen Mitarbeitern, Geschäftspartnern, Ärzten, Patienten/Bewohnern und deren Angehörigen sowie Freunden und Familie für die vielen Glückwünsche und Präsente ganz herzlich bedanken.



Ihre Petra Graichen



Obergräfenhainer Str. 11 · 09322 Penig / OT Obergräfenhain  
Telefon: 03 43 46 · 6 05 03 | [www.pflegedienst-petra-graichen.de](http://www.pflegedienst-petra-graichen.de)

Zur Zeit steht in Lunzenau sowie Obergräfenhain eine altersgerechte Wohnung zur Verfügung. Bei Interesse wenden Sie sich bitte an uns unter Telefon: 03 43 46 · 6 05 03.

**AUTOHAUS UHLIG**  
Ganz in Ihrer Nähe!

Ab 23.08.13 bei uns!

Altenburger Straße 83  
09328 Lunzenau  
Tel. 037383 6480

der neue Golf Variant FÜR EINEN AKTIVEN LEBENSSTIL

**KLEINE SOFAS  
GROSSE AUSWAHL  
TOPQUALITÄT**

**Polstermueller**  
Dr.-Heinrich-Hahn-Str. 2a in Burgstädt  
[www.polstermueller.de](http://www.polstermueller.de)

**RENAULT EXPRESS**  
NEUWAGEN SOFORT ZUM MITNEHMEN

**NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT**

Verlieren Sie keine Zeit und sichern Sie sich jetzt attraktive Preisvorteile auf sofort verfügbare Modelle, z. B.:

**Renault Megane 5-Türer 1,6 16V 110 mit Kurzzulassung und Metalliclackierung**

- Klimaanlage
- CD-Radio
- Tempomat

bei uns für

**14.900,- €**

statt UPE 18.470 €\*\*

**Preisvorteil: 4.200 €\***

**Clio Grandtour Dynamique Energy TCe 90 eco<sup>2</sup> mit Kurzzulassung und Metalliclackierung**

- LED Tagfahrlicht
- Dachreling in Matt-Chrom
- Media-Nav Multimediasystem

für nur

**16.360,- €**

statt UPE 19.360 €\*\*

**Preisvorteil: 3.000 €\***

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie!

Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 4,5–6,9;  
CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 105–159 (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

**Autohaus Reimann** Renault-Vertragshändler  
Colditzer Str. 4 · Geithain  
Tel.: 03 43 41 / 4 46 41  
[www.autohaus-reimann.de](http://www.autohaus-reimann.de)

\*Jeweils Preisvorteil gegenüber der UPE. \*\*UPE zzgl. Überführungskosten. Abbildung zeigt Renault Mégane 5-Türer Dynamique mit Sonderausstattung.

Rechtsanwältin  
**Anja Hentke-Stets**  
Fachanwältin für Familienrecht  
Robert-Koch-Str. 13  
04643 Geithain  
Tel.: 03 43 41 - 3 33 85  
Fax: 03 43 41 - 3 33 86  
[www.rechtsanwaeltin-hentke-stets.de](http://www.rechtsanwaeltin-hentke-stets.de)

**Häusliche Kranken- und Altenpflege**  
Dorothea Petzold

04654 Hopfgarten | Buchheimer Str. 12  
Telefon: 03 43 45 · 2 20 55  
[www.krankenpflege-petzold.de](http://www.krankenpflege-petzold.de)

**Unsere Leistungen:**

- allgemeine Behandlungspflege (Spritzen, Verbände)
- spezielle Behandlungspflege (Infusionen, Portbehandlung, Trachealkanüle)
- Grundpflege nach Pflegeversicherungsgesetz
- Betreuung und Förderstunden für Menschen mit erheblichem allgemeinen Betreuungsaufwand
- Urlaubspflege • Hausnotruf
- Betreutes Wohnen zu Hause (Leistungen rund um die Wohnung)
- Sterbebegleitung
- Beratung, Seminare, individuelle Schulungen für pflegende Angehörige

*Schwester Dorothea berät Sie gern in einem unverbindlichen Gespräch.*

**Ihre freundlichen Helfer sind immer für Sie da!**

C M Y K